...STE JAARGANG No.: 243 ZATERDAG 17 OKTOBER 1970

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: Norbert Hendrikse

UITGEVERDRUKKER: N.V. PAULUS DRUKKERIJ, WILLEMSTAD
KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27-29 TELEFOON: 24360

Redacteur Aruba: Jos A. van der Schoot

CFW-ULTIMATUM LEIDT TOT SNELLE OPLOSSING

Regering bereikt akkoord met Chinese supermarkets

Algemene staking van de baan



Urenlang stonden automobilisten gistermiddag en -avond in de rij bij de benzinestations om bij te tanken uit vrees voor een staking die ook de pompen droog zou kunnen leggen.

WILLEMSTAD – De dreiging van een algemene staking op Curacao, die gistermiddag culmineerde in een stormloop op supermarkets en benzinepompen door hamsterende huisvrouwen en chauffeurs leidde tot een gespannen sfeer in de binnenstad waar door een staking van BONECO een aantal winkels gesloten waren, is van de baan. De regering heeft na een marathonbespreking die tot vannacht vier uur heeft geduurd meegedeeld dat de Chinese supermarkets akkoord zijn gegaan met het voorlopig doorberekenen tot één procent van de meerkosten verbonden aan de ondertekening van de nieuwe cao. Aanvankelijk weigerden de Chinese supermarkets zoals bekend de cao met de CFW te ondertekenen als men niet 2.2 procent mocht doorberekenen. Het Departement van Economische Zaken stelde zich op het standpunt dat de Chinezen niet aan de hand van cijfers konden aantonen dat dit percentage verantwoord was. De Chinese supermarkets hebben nu beloofd op korte termijn de cijfers over 1969 te zullen overleggen. Indien blijkt dat een verdere verhoging van het doorberekeningspercentage gerechtvaardigd is dan zal dit alsnog worden toegestaan. Het personeel van de supermarkets verzamelde zich na een radio-omroep vanmorgen bij Casa Sindical, klaar om het werk weer te hervatten.

Ultimatum aan regering

De CFW had gisteravond na een vergadering van shop-stewards van alle bij deze bond aangesloten bedrijven een ultimatum gesteld aan de regering, waarin stond dat indien maandagavond geen akkoord was bereikt met de Chinese supermarkets het werk in alle supermarkets dinsdag zou worden stilgelegd. Mocht ook deze staking geen effect sorteren dan zou de CFW zich in de loop van de week beraden over het houden van een algemene sympathiestaking.

Voor de vergadering bestond een zeer grote belangstelling — ook uit kringen buiten de shop-stewards, maar ondanks de spanning verliep alles zonder moeilijkheden. De vergadering zelf werd "achter gesloten deuren" gehouden, maar uit de reacties op straat bleek wel, dat er heel wat aanhangers waren voor een grote staking. In de zaal zelf legde CFW-voorzitter E. Ong-A-Kwie een verklaring af, welke de nodige kritiek op het regeringsbeleid in de affaire van de supermarkets inhield alsmede op het feit, dat bijna de helft van de ministerraad in het buitenland vertoeft op een ogenblik, dat er op Curacao moeilijkheden dreigen. Een goed verstaander kon zonder veel moeite een parallel leggen met de roerige meidagen van 1969.

Winkels

De spanning werd compleet, toen door Boneco, zoals te voorzien was, een staking werd afgekondigd in een aantal winkelbedrijven. Een en ander had tot resultaat, dat de meest wilde geruchten de ronde gingen doen. Voor de vierde keer sinds 29 mei 1969 maakten de benzinestations een hausse door met als gevolg dat lange rijen auto's probeerden bij te tanken. Verschillende kantoren sloten vroeger om het personeel gelegenheid te geven benzine te halen. In de straten van Willemstad patrouilleerde aanmerkelijk meer politie dan normaal. Velen trokken naar Casa Sindical, waar 140 shop stewards van de CFW bijeenkwamen. Om moeilijkheden te voorkomen was in de loop van gistermiddag besloten mensen, die niets met de vergadering te maken hadden, buiten de zaal te houden. "Een ezel stoot zich maar een keer aan dezelfde steen", aldus een vakbondsleider.

Niet diligent

Vóór de vergadering had de CFW een onderhoud met minister van Arbeid Thomas. Evenals dat later tijdens de vergadering gebeurde, werd door de CFW aan de bewindsman duidelijk gemaakt, dat de CFW de overtuiging heeft, dat de nu al twee weken durende staking bij de kleinere supermarkets niet diligent genoeg door de regering was aangepakt. De minister wees er van zijn kant op, dat ondanks het feit, dat de regering als zodanig continuiteit kent, hij zelf pas sinds september de Arbeidsportefeuille beheert. Tegenover de shop-stewards zette de heer Ong-A-Kwie de huidige situatie nogmaals uiteen. Hij bekritiseerde het beleid van de regering in de supermarket-kwestie. Het gaat hierbij om ongeveer 100 werknemers van bedoelde supermarkets. Een andere aanpak had deze zaak zeker anders doen ontwikkelen.

De CFW-voorzitter merkte op, dat begin deze week het erop had geleken, dat er een einde zou komen aan het conflict. Dinsdag had men de gehele morgen gepraat met de eigenaren van de supermarkets. Daarbij was bij de CFW de gedachte gewekt, dat de staking met ingang van woensdag achter de rug zou zijn. Het was daarom een bittere teleurstelling, toen men later op de dag hoorde, dat de betrokken eigenaren de meer-kosten van de cao slechts tot één procent zouden mogen doorberekenen in de prijzen. In de morgenuren had de CFW gedacht, dat dat tot anderhalf procent had gekund. Uiteindelijk was men toen weer even ver.

Principe

Als vakbond, welke 66 bedrijfstakken en bedrijven vertegenwoordigt, stelt de CFW zich op het standpunt, dat een cao in principe niet moet leiden tot prijsverhoging. Maar als het

(Men leze verder op pag. 7)

Dr. E. Jonckheer ambassadeur in Caracas?

WILLEMSTAD – Naar wij uit betrouwbare bron vernemen is binnenkort de benoeming te verwachten van dr. E. Jonckheer – thans gevolmachtigd minister van de Nederlandse Antillen in Den Haag – tot ambassadeur van het Koninkrijk in Caracas. Premier Petronia zou tijdens zijn bezoek aan de Venezolaanse hoofdstad dat vandaag afloopt de voorbereidende besprekingen hieromtrent hebben afgerond.

Het is nog niet bekend wie dr. Jonckheer in Den Haag zal gaan opvolgen. In zijn plaats wordt de naam genoemd van de huidige minister van Onderwijs O.R.A. Beaujon. Op het Antillenhuis zou voorts een verdere reorganisatie plaatsvinden. De huidige direkteur van het kabinet, de heer A.E. Booi zou vervangen worden door de heer R. Pietersz, voorheen secretaris van de Raad van ministers.

De heer H. Dennert, chef voorlichting van het Antillenhuis is benoemd tot handelsattaché met standplaats Tokio. Tijdens zijn verblijf in Japan gedurende de expo in Osaka werd zijn functie waargenomen door het Hoofd van de Regeringsvoorlichtingsdienst, de heer H. Braam die zoals bekend met een studie-opdracht in Nederland verblijft.

Sociedad di comerciantenan:

Staking BONECO een grote flop

WILLEMSTAD. –

"Als de poging van de BONECO om een staking uit te roepen op een flop is uitgelopen, moeten ze het zelf weten, maar in ieder geval moeten zij de zaak niet opblazen", aldus verklaarde vanmorgen een woordvoerder van de Sociedad di comerciantenan. Men wist niet precies te zeggen hoeveel winkels genoodzaakt waren geweest hun deuren te sluiten, maar het zouden er in ieder geval niet meer dan drie zijn geweest. "De rest was open hoewel er bijna geen mensen in de stad waren en het een "super-stille zaterdag is".

Van de gezaghebber werd de verzekering ontvangen dat zij rustig hun deuren konden openen omdat er geen enkele reden was om dit niet te doen. "Wat wij gevraagd hebben, om de drie eisen van de BONECO tegelijk met het concept-cao te behandelen is op zichzelf niets nieuws, meende de woordvoerder van de Sociedad. Dit is de normale gang van zaken. Als er mensen zijn die de in het Burgerlijk Wetboek vastgestelde artikelen niet navolgen is het de taak van Sociale Zaken om er achteraan te gaan. Voor zover de Sociedad kan nagaan houden al haar leden zich aan de wettelijk vastgestelde regels. Alleen hebben sommige kleine winkels geen schaftlokaal. Dit artikel dat letterlijk uit de Nederlandse wetgeving is overgenomen wordt daar alleen toegepast in grote fabrieken en industrieën, en zeker niet in de winkels, legde de woordvoerder van de Sociedad uit. Maar dezelfde mensen die het de hele tijd over kolonialisme, zelfstandigheid en identiteit hebben nemen wel klakkeloos de wetten uit Nederland over en gooien iedereen dood met de woorden: Het is in Nederland ook zo! "

De woordvoerder van de Sociedad zei voorts uit welingelichte kringen vernomen te hebben dat de momentele gang van zaken indirect ook een klap betekende voor de CODECO. Door stakingen worden de mensen huiverig om te investeren en industrieën te vestigen en hierdoor zal in de toekomst ook het aantal werkplaatsen niet toenemen", zo luidde de redenering. De Sociedad di comerciantenan zal zo gauw mogelijk een algemene ledenvergadering bij elkaar roepen om te overwegen welke verdere stappen men zal ondernemen.



Opvallend veel politiemannen patrouilleerden in Punda en Otrabanda waar een gespannen sfeer heerste i.v.m. de Boneco-winkelstaking en de aangekondigde algemene staking m.b.t. het conflict CFW-Chinese supermarkets.

Minister Thomas:

Nog geen afkoelingsperiode

WILLEMSTAD – Op het ogenblik is er nog geen sprake van, dat er een afkoelingsperiode komt in verband met de staking in een aantal winkelbedrijven op Curacao. De toestand zal eerst op zijn ernst worden bekeken voordat een besluit in deze richting wordt genomen. Er heeft de regering tot vanmorgen nog geen verzoek voor een afkoelingsperiode bereikt, maar ook zonder een dergelijk verzoek bestaat de mogelijkheid een dergelijk maatregel te nemen. Zo vernam de Amigoe van Arbeidsminister H. (Betto) Thomas.

Naar aanleiding van het telegram van BTG-voorzitter Mac Alberto deelde deze mee: „Als de zaak zo eenvoudig was, dat de problemen van het vrouwelijk personeel — waarschijnlijk wordt bedoeld het winkelpersoneel — in één weekeinde opgelost kunnen worden, dan had de heer Alberto dit telegram niet behoeven te versturen. Dan waren die problemen inderdaad al opgelost geweest. Voor de rest heeft de regering het telegram van de heer Mac Alberto voor kennisgeving aangenomen".

Desgevraagd heeft minister Thomas vanmorgen nog meegedeeld, dat de regering steeds bereid is geweest vergunning te geven de meer-kosten van een cao, als deze aantoonbaar zijn, te laten doorberekenen in de prijzen. Maar vereist is dan wel, dat men met de cijfers over de brug komt. Deze politiek is ook aangehouden ten aanzien van de supermarkets, waar tot vanmorgen werd gestaakt. Bij het overleg in de afgelopen nacht zijn vier van de vijf eigenaren van de supermarkets, welke dicht waren, betrokken geweest. De vijfde was niet bereikbaar.

Meer begrip

TERWIJL DE PREMIER, de vice-premier en minister van Financiën en van Economische Zaken a.i. en de minister van Sociale Zaken met groot gevolg in Caracas vertoefden, maakte Curaçao gisteren een spannende dag door als gevolg van een dreigende algemene staking.

Er heerste een geladen sfeer in de binnenstad, waar winkels dicht waren als gevolg van stakingen bij de Chinese supermarkets en een aktie van Boneco voor uitbetaling van de aangekondigde minimumlonen van winkelpersoneel. In de buurt van benzinepompen ontstonden verkeersopstoppingen als gevolg van het feit dat duizenden automobilisten hun tank wilden vullen uit vrees dat er vanaf vandaag gestaakt zou worden.

Het verlossende woord van de regering — lees halve regering — kwam pas vannacht om vier uur toen onder druk van een ultimatum van de CFW een akkoord werd bereikt met de Chinese supermarkets over doorberekening van de meerkosten verbonden aan de nieuwe cao.

Met ons zullen velen zich afvragen waarom het zover heeft moeten komen voordat de regering tot een voor de werknemers aangesloten bij de grootste Curaçaose vakbond bevredigende oplossing komt. In mei van het vorig jaar kwam die oplossing zoals bekend veel te laat en Curaçao en de Nederlandse Antillen zitten nog steeds met de brokken daarvan.



Nu er reeds enige weken weer een gespannen sfeer heerst aan het arbeidsfront valt opnieuw een besluiteloosheid van de regering waar te nemen die een dodelijke uitwerking kan hebben op alle goede voornemens die men heeft gemaakt om in een harmonieuze samenwerking tussen overheid, bedrijfsleven en vakbonden aan een betere toekomst van Curaçao en de Nederlandse Antillen te bouwen. De onervaren minister van Arbeid is in een voor de economie en sociale rust van het land kritieke situatie volledig aan zijn lot overgelaten door zijn collega's van Sociale Zaken en Economische Zaken hetgeen te denken geeft over het wederzijds begrip en verstandhouding binnen dit kabinet Petronia. Als men volgende maand opnieuw aan het kabinet gaat sleutelen i.v.m. de aan Frente Obrero gedane belofte en i.v.m. een eventuele verschuiving door de benoeming van een nieuwe gevolmachtigd minister in Den Haag, dan zullen de verhoudingen tussen de partijen waarop dit brede-basis-kabinet Petronia steunt grondig moeten worden bezien om na te gaan of in een door onze eilanden zo belangrijke naaste toekomst inderdaad vruchtbaar gewerkt kan worden met deze regerings-constellatie.

Voor wat betreft de houding van de vakbonden op dit moment moeten wij naar voren brengen dat wij nogal gehuiverd hebben van de door de CFW aangekondigde algemene staking. Meer dan eens hebben wij betoogd dat staken een ultimatum remedium moet zijn wanneer men in een uitzichtloze impasse is geraakt en zeker niet een vorm van chantage om bepaalde eisen ingewilligd te zien. Een algemene staking die de hele economie van Curaçao zou lamleggen is in deze moeilijke periode in de wordingsgeschiedenis van de Nederlandse Antillen o.i. volkomen uit den boze. Trouwens kan men nog van bonafiditeit spreken wanneer men getroffen wordt door acties van vakbonden met wie men cao's heeft afgesloten die uitsluitend gericht zijn op het uitoefenen van pressie op de overheid of "uit solidariteit" met stakers in bedrijven elders? Hoe zouden de vakbonden reageren als een bedrijfstak of een aantal bedrijven besloten een bepaalde bond met wie zij cao's heeft afgesloten uit te sluiten "uit solidariteit" met een

(Men leze verder op pag. 7)

Den Haag bevordert geen immigratie uit Antillen

Aantal incidentele wervingen neemt wel toe

DEN HAAG – Minister dr M. A. M. Klompé (CRM) heeft ontkennend gereageerd op de vraag van het Kamerlid E. J. Harmsen of de Nederlandse regering de overkomst naar Nederland van 10.000 Antillianen zal bevorderen. Wel heeft de ministerraad onlangs een ambtelijke werkgroep ingesteld om advies uit te brengen inzake een geprogrammeerde aanpak van de vestiging van Antillianen in Nederland kunnen voordoen, zo blijkt uit het antwoord van minister Klompé.

Minister Klompé antwoordde mede namens vice-minister-president Bakker en haar ambtgenoten van Sociale Zaken, Roolvink, en Economische Zaken, Nelissen, op de vragen van het Kamerlid Harmsen van 29 september.

De eerste vraag luidde: Kunnen de ministers bevestigen dat zeer onlangs de ministerraad heeft besloten de overkomst naar Nederland van 10.000 Antillianen te bevorderen.

Het antwoord op de eerste vraag luidt ontkennend. „Wel heeft de ministerraad onlangs een ambtelijke werkgroep ingesteld om hem te adviseren inzake een geprogrammeerde aanpak van de vraagstukken die zich rond de vestiging van Antillianen in Nederland kunnen voordoen. Aanleiding voor dit besluit was de bezorgdheid over de in de laatste tijd toenemende incidentele wervingen van Antillianen door het bedrijfsleven. van de in Nederland genoten opleiding en opgedane ervaring. op de arbeidsmarkt in Nederland te verwachten dat deze immigratie vanuit de Antillen zich verder zal uitbreiden. Het mag bekend worden verondersteld dat de Antillianen, voorzover zij de Nederlandse nationaliteit bezitten, vrije toegang tot Nederland hebben. Het advies van bovengenoemde werkgroep zal mede moeten aangeven welke maatregelen wenselijk worden geacht om inpassing in de Nederlandse samenleving zo goed mogelijk te doen verlopen. Met name wordt daarbij gedacht aan complementaire voorzieningen van overheidswege b.v. op het terrein van scholing, huisvesting, maatschappelijke begeleiding. Daarbij zullen tevens de wegen voor samenwerking tussen overheid, bedrijfsleven en particuliere instellingen voor maatschappelijke welzijn worden aangegeven.

Mocht de economische situatie op de Antillen verbeteren, en zouden alsdan Antillianen wensen terug te keren, dan staat daaraan uiteraard niets in de weg. Zij kunnen dan gebruik maken van de in Nederland genoren opleiding en opgedane ervaring.

Op de vraag: Achten de ministers het niet een overblijfsel van verwerpelijke, verouderde koloniale politiek om aldus aan het Antilliaanse gebiedsdeel van het koninkrijk de goede arbeidskrachten ten bate van de Nederlandse economie te onttrekken, ten nadele van de kracht van de Antilliaanse samenleving, luidde het antwoord: „Aangezien het in de bedoeling ligt de Antilliaanse regering bij de aanpak van dit ook voor Nederlandse Antillen belangrijke vraagstuk te betrekken en daarbij zeker de belangen van de Antilliaanse economie grote aandacht zullen krijgen, moet deze vraag ontkennend worden beantwoord.

Agenda Curacao

WEEKEINDE-DIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN VAN 17 - 19 OKTOBER 1970.

STADS- EN 2DE DISTRIKT OOST: dokter J.W. Rauchbaar, Landhuis "Rust en Vrede", Sta Rosaweg 34, TEL.: 35849; STADS- EN 2DE DISTRIKT WEST: dokter H.W.A. Devid, Dokterswoning Brievengat, TEL.: 49277; IN HET 3DE DISTRIKT: dokter J.M.J. Chocolaad, Dokterswoning Soto, TEL.: 88090. Dit geldt uitsluitend voor spoedgevallen.

VERLOF BEGRAFENIS:
ZAT.: mej. R.M.E. Penso, Pallasstraat 7; ZON.: dhr A.H. de Windt, Erosweg 59A.

BOTICA'S (nachtdienst):
ZAT.: OTRABANDA: Central, TEL.: 23281; PUNDA: Popular, TEL.: 11269;
ZON.: OTRABANDA: del Pueblo, TEL.: 25333; PUNDA: Piar, TEL.: 13040.

POMPSTATIONS:
Galmeyer - Cerito; De Lanoi - Santa Rosa; Jansen - Santa Maria; Isa - Plantersrust; Williams - Grand Central; Esso - Parera.

ZATERDAG

BIOSCOPEN
ROXY: 20.00 La Epopeya de Bolivar. WEST-END: 19.00 - 21.00 The specialist; 23.30 The mad room. CINELANDIA: 19.00 - 21.00 The ride to Hangman's tree. DRIVE-IN: tot nader order gesloten. CINE-RIO: 20.00 Romeo and Juliet. AIRPORT CINEMA I: 15.30 en 17.15 Sneeuwwitje; 19.15 - 21.15 en 24.00 Operatie Opium.
CINE-TRUCK: Zaterdagavond te Habaai/Porta Blancu, zondagavond te CM/Lagoen en maandagavond te Westpunt.

ZONDAG

BIOSCOPEN
ROXY: 18.00 Romeo and Juliet; 20.30 La Epopeya de Bolivar. WEST-END: 10.30 en 20.30 The specialist; 16.30 Flaming fury; 18.30 Alfred the great. CINELANDIA: 19.00 Arizona Bushwhackers; 21.00 The ride to Hangman's tree. DRIVVE-IN: tot nader order gesloten. CINE-RIO: 19.00 Tarzan and the great river; 21.00 John and Mary. AIRPORT CINEMA I: 15.30 en 17.15 Sneeuwwitje; 19.15 en 21.15 Operatie Opium.

DIVERSEN
CFW: 09.30 progr. via radio Caribe.
GROT VAN HATO: 09.00 - 12.00/15.00 - 18.00 open voor publiek.
OPEN: 08.00 - 11.00 nv Cur. Zuurstoffabriek - uitsluitend voor het vullen van aqualongen.
FAMIYA PLANEA: 10.30 - 10.45 uitz. Mi ta stimabo mi yu - via radio Caribe.
MARS (parcours 18 km): 07.00 vertrek van Albert Schweitzerschool; 12.00 EINDPUNT: landhuis Ronde Klip.

SPORT
SCHERMEN: 10.00 open degenwedstr. - oude gymlokaal Negropont (Felix Brakelcup).
TENNIS: 16.00 - 19.00 kamp. - Rust en Burgh.
HOCKEY: 16.30 Marine vs VRO - R en B; Asiento vs CSC (mixed) - CSC.
VOETBAL: 10.00 SUBT vs Veendam - jrs; 14.30 SUBT vs PSV; 16.30 SUBT vs Sithoc - SUBT-stadion; 16.00 Sporting club Inter Milan vs Sporting club Libby's -

MAANDAG

DIVERSEN
BIBLIOBUS: 12.00 te Zd-Bonam (voor school); 14.00 te Brievengat (voor kerk).
MOBIELE BANK: 09.30 - 10.30 te San Willibrordo (voor gouv. kantoor); 11.00 - 12.00 te Sta Cruz/Flip (landhuis Sta Cruz); 14.00 - 16.00 te Soto (voor gouv. kantoor of school).
LUCHTPOSTSLUITING: 09.00 voor Europa en 10.00 voor New York - postkantoor. 14.00 voor Europa en New York - hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (sluiting v. aanget. st. 1 uur vóór postsluiting).
TENTOONSTELLING: 10.00 - 12.00 en 14.00 - 17.00 Curacaos Musuem - open voor belangstellenden; 10.00 - 12.00 en 16.00 - 18.00 Gallery RG, Keukenstraat 20A (boven).
GROT VAN HATO: 09.00 - 12.00 en 15.00 - 18.00 open voor publiek.
FAMIYA PLANEA: BITTERSTRAAT: 14.00 - 16.00 (Dagelijks); 09.00 - 11.00 (dinsdag en donderdag). KAS CHIKITU: 13.30 - 15.30 (woensdag). BARBER: 10.00 - 12.00 (vrijdag).
OPENB. VERKOOP: 10.00 inventaris Atlantic Food Import en Export n.v. - vrije zone,
CATECHISATIE: OLEANDER (voor leden Mundo Nobo en Otrabanda): 18.00 - 18.45: 7 tot 14 jaar; 18.45 - 19.30: 14 jr. en ouder; 19.30 - 20.45: belijdeniscatechisatie. TAMARIJN: 17.30 - 18.15: 12 - 14 jr.; 18.15 - 19.00: 15 jr en ouder; 19.00 - 19.45: belijdeniscatechisatie.

Kerkdiensten

ZONDAG
BARBER: 05.00, 08.30 en 11.30; BRIEVENGAT: 06.00, 08.00, 12.00 en 18.00; BUENA VISTA: 08.00, 12.00 en 19.00; COROMOTO: 06.00, 08.00, 17.00 en 19.00; GROOT-KWARTIER: 07.00, 09.00 en 18.00; JANDORET: 06.00, 09.00 en 18.00; JANWE: 06.00, 08.30, 12.00 en 19.00; LAGOEN: 10.00; MONTAGNE: 05.15, 08.30 en 19.00; PIETERMAAI: 06.00, 07.00, 08.00, 09.00 en 19.00; SAN WILLIBRORDO: 05.30 en 08.00; SANTA ANNA: 07.30, 09.00 en 19.00; SANTA FAMIA: 06.00, 08.30 19.00; SANTA MARIA: 07.00, 08.00, 09.00 en 19.00; SANTA ROSA: 07.30, 09.00, 12.00 en 18.30; SOTO: 05.00, 08.00 en 17.00; STEENRIJK: 05.30, 08.00, 11.30, 17.00 en 19.00; SUFFISANT: 06.30, 07.30, 09.00 en 19.00; WESTPUNT: 05.00 en 08.30; WISHI: 08.00, 11.30 en 19.00; ZUID—BONAM: 05.00, 08.00 en 17.00.

MISSEN IN DE WEEK:
BARBER: 06.30 (vakantietijd: 07.00); BRIEVENGAT: 18.00, (zat.: 18.00 en 19.00); BUENA VISTA: 06.30, (woensdag: 08.00); COROMOTO: 06.30 en 19.00; GROOT-KWARTIER: 07.00, (dond.: 07.45); JANDORET: 07.30, (woensdag: geen mis); JANWE: 06.30, (zat.: 19.00); LAGOEN: 17.00 (dond.); MONTAGNE: 18.30 (zat.: 06.30 en 18.00 school te Fuik); PIETERMAAI: 06.00, 07.00 en 19.00; SAN WILLIBRORDO: 06.30 (dinsd., woensd., zat.) en 19.00 (maand., donderd. en vrijd.); SANTA ANA: 06.15, 07.00; SANTA FAMIA: 06.30 (dinsd., vrijd. en zat.: 19.00); SANTA MARIA: 06.30 en 19.00; SANTA ROSA: 18.30; SOTO: 06.30, (zat.: 07.00); STEENRIJK: 06.00 en 19.00; SUFFISANT: 07.00; WESTPUNT: 06.30 (zat.: 07.00); WISHI: 06.30 en 19.00 (zat.: geen mis 19.00); ZUID-BONAM: 18.30.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN. VERENIGDE PROTESTANTSE GEMEENTE VAN CURACAO.
FORTKERK: 09.00 ds Helder (jeugddienst); 19.00 ds Oegem.
EMMAKERK: 09.30 ds van Heerde (doop); 19.30 ds van Heerde.
EBENEZER CHURCH: 10.15 ds Helder (doop); 19.00 br Fortin. In de Fortkerk en Emmakerk is er crèche tijdens de ochtenddienst.
GEREFORMEERDE KERK te Mundo Nobo: 09.30 ds J. Wristers; 19.15 ds J. Helderman 19.15 ds J. Helderman.
GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt) Schout-bij-Nacht Doormanweg 32: 09.30 en 19.00 diensten.
GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt) Rio Canarioweg 32: 09.30 en 17.00 ds Bosma.

Vice-president van Irak afgezet

BAGDAD. — De vice-president van de republiek Irak, generaal Hardan Abdel Ghaffar, is donderdag uit al zijn militaire en burgerlijke functies ontslagen. Volgens een communiqué, dat door radio-Bagdad is omgeroepen, heeft de leiding van de raad van de revolutie hiertoe besloten.

Generaal Ghaffar is, zo werd hieraan toegevoegd, gepensioneerd en benoemd tot „ambassadeur bij het centrale bestuur".

Jaycees-conventie op Flamingoeiland

KRALENDIJK — Vrijdagavond werd op Bonaire de jaarlijkse conventie van de Jaycees geopend. De bijeenkomst neemt in totaal drie dagen in beslag. Zondagavond zullen de gasten van Aruba, Curaçao en de Bovenwinden weer vertrekken naar hun bestemmingen.

De nationale conventie van de Jaycees werd geopend door de gezaghebber van Bonaire, de heer R. P. Saleh. Men verwacht tussen de 100 en 150 deelnemers met hun echtgenotes in Hotel Bonaire, dat gedurende het weekeinde het hoofdkwartier zal zijn van de conventie.

Ter gelegenheid van deze negende conventie zullen diverse festiviteiten worden georganiseerd voor de deelnemers en hun echtgenotes.

Men zal bezoeken brengen aan de discotheque E Wowo, rondritten maken over Bonaire, met onder meer een speciale auto-sterrit voor de dames, op zondag. Ook zal men zaterdagavond tijdens een Jaycees diner in Hotel Bonaire kunnen dansen op de muziek van Tipico Bonaireano, terwijl er zondagmiddag als afscheid een barbeque is in de Beachhut van Hotel Bonaire met medewerking van de steelband Los Rayos de Espiga.

Het motto van deze conventie zal zijn: Goede leiders, betere gemeenschap, betere leiders, een leuze die de Jaycees al eerder dit jaar in top hesen toen zij een aktie ondernamen om Bonaire betere leiders te geven, vooral met het oog op de zich ontwikkelende buurtcentra.

Dat Bonaire voor de eerste keer mag dienen als gastoord voor de Jaycees conventie is zeker een eér voor de Jaycee club Bonaire die nog geen jaar bestaat.

BEURSBERICHTEN

NEW YORK — De New Yorkse effectenbeurs heeft vrijdag onder druk gestaan van vereffeningen voor het weekeinde en normale winstnemingen. De koersen waren per saldo iets lager. Analysten maakten uit de kleine omzet op dat vele beleggers zich afzijdig hielden en wachtten op nieuwe ontwikkelingen. Aanvankelijk waren de koersdalingen en koersstijgingen tamelijk goed in evenwicht, naar maarmate het einde naderde kregen de dalingen een overwicht. Van de verhandelde fondsen sloten er 886 lager en 409 hoger. De omzet bedroeg 11,2 miljoen aandelen, waardoor de omzet over de gehele week uitkwam op 50,5 miljoen aandelen vergeleken met 84,1 miljoen in de voorafgaande week.

Beurs van New York

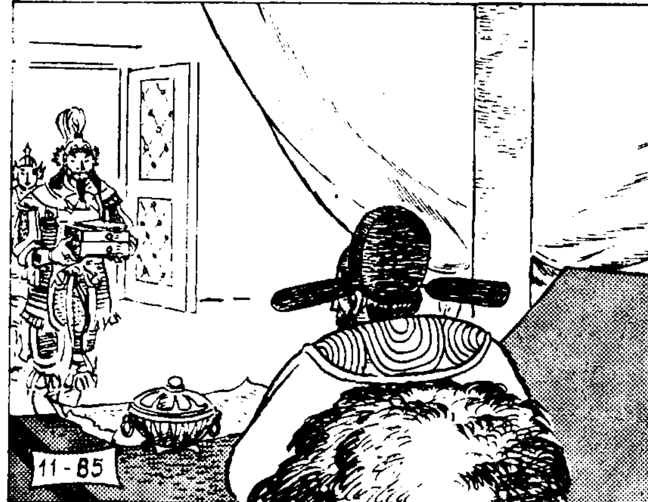
	16/10
Acf Industries Inc.	42 1/2
Air Reduction Co	18 3/8
Allied Chemical	18 7/8
Allied Chemical	51 1/2
Aluminium Co of America	38 5/8
American Brands	40 3/4
American Cyanamid Co	31 1/8
American Electric Power	25
American Metal Climax	34
American Motors Corp.	6 5/8
American Smelting & Refinin	28 1/2
American Telephone & Teleg	44 1/4
Ampex Corp	18 1/4
Anaconda Company	21
Armco Steel Corp	20 5/8
Atlantic Richfield Co	56 5/8
Bendix Corp	25
Bethlehem Steel Corp	21 5/8
Boeing Co	15 5/8
Burroughs Corp	112 1/4
Canadian Pacific Ry Co	61 3/4
Celanese Corp of America	55 1/2
Chase Manhattan Bank (N.Y.	47 1/8
Chesapeake & Ohio Ry	51
Chrysler Corp.	24 1/2
Cities Services Co	46 1/4
Colgate Palmolive Co	41 5/8
Colt Industries Inc	16 7/8
Commonwealth Edison	32 3/4
Consolidated Edision of NY	23 3/4
Continental Can Co	40 5/8
Continental Oil	27 1/8
Curtiss Wright Corp.	24 1/4
Dart Ind	32
DOW Chemical	65 3/4
Dupont (e.i.) de Nemours	116 5/8
Eastman Kodak	67 3/4
First National City Bank	66 3/8
Ford Motor Co	51
Fruehauf Corp	28
General Electric Co	83 1/4
General Food Corp	76 5/8
General Motors	72 5/8
General Public Utilities	20 3/8
General Tel. & Electronics	25 3/4
Getty Oil	65 1/4
Gilette Co	42 3/4
Gimbel Brothers Inc.	30 3/8
Goodyear Tire & Rubber	27 1/4
Gulf Oil Corp	30 1/8
Illinois Central Ind.	27
Intern. Business Machine	290 3/4
Intern. Harvester	24 1/4
Intern. Nickel of Canada	45
Intern. Paper	34 3/8
Intern. Tel & Tel	44 7/8
Johns-Manville Corp	35 1/2
Kennecott Copper Corp	41 3/4
Kraft Co	38 3/8
Litton Industrie Inc	24 1/2

	16/10
Lockheed Aircraft	10 3/4
Marcor Corp	26 3/4
Martin Mariette Corp	14 1/2
May Department Stores Co	22 1/4
McDonnel Douglas Aircraft	20 1/4
Merck & Co	86
Minnesota Mining & Mfg	89 1/8
Mobil Oil Corp.	
Monsanto Co	31 1/8
National Biscuit Co	44
National Cash Register	38 1/2
National Distillers & Chemical	15 1/4
National Gypsum Co	21 1/2
National Steel Corp	39
North American Rockwell Cor	17 1/2
Olin Mathieson Chemical	19
Pacific Gas & Electrical	27
Pennsylvania Central Co	7 7/8
Pepsico, Inc	47
Phelps Dodge	38
Philip Morris Inc	43 3/8
Phillips Petroleum	30
Proctor & Gamble Co	54 1/2
Radio Corp of America	23 3/8
Ojjc Republic Steel Corp	27 1/2
Reynolds Tobacco (R.J.)	43 3/4
Royal Dutch Petroleum	47 3/8
Sears, Roebuck & Co	70
Shell Oil Co	47
Southern Co	20 1/2
Southern Railway	56
Sperry Rand Corp	25 5/8
Standard Oil of California	48 5/8
Standard Oil Co Indiana	50 3/8
Standard Oil Co New Jersey	69 7/8
Studebaker Worthington Inc	54 1/2
Sunn Oil	48 3/8
Texaco Inc	32 3/4
Texas Instrument Inc	76 3/4
Transamerica Corp	14 1/8
Union Carbide Corp	36
Union Pacific Railroad	38
Uniroyal	17 3/8
United Aircraft Corp	35 5/8
United Fruit Co	15 1/2
US Steel Corp	30 1/4
Western Union Telegraph	36
Westinghouse Electric Corp	64 1/8
Woolworth (F.W.)	34 1/2
American Stocks	
Brascan	
Amerade	.40
Brit. Am. Oil	.18 1/4
Caterpillar	.35 1/4
Columbia Gas	.31 3/8
North Am. Phil Corp	.23 3/8
Westerban	.32 1/2
KLM	.47
Twent. Cent. Fox	9 5/8
DOW Jones Index:	





Rechter Tie en het gestolen halssnoer







11-85 — Na korte tijd komt kapitein Sioe terug met de bureauladen van Tai Min, die zijn mannen hebben opgehaald uit de Ijsvogel Herberg. Een luitenant volg met een porseleinen kom gevuld met warm loog. Als alles op tafel is gezet, zegt Rechter Tie: „De intriganten in het paleis vroegen de gangster Lang om het halssnoer te stelen. Ze gaven nauwkeurige instructies hoe dat kan worden gedaan met een minimum aan risico. Lang gaf de opdracht door aan de kassier van de Ijsvogel Herberg, Tai Min, die hij met dobbelen in zijn macht had gekregen. Tai Min stal het halssnoer inderdaad, maar hij gaf het niet aan Lang. Hij verborg het ergens, en toen Lang's mannen hem martelen, stierf hij vóór hij kon vertellen waar hij het snoer verborgen had. Welnu, heren, Tai Min bedacht een heel slimme berhplaats voor de parels. Geen van de boeven keurde zijn telraam een blik waardig. Een telraam hoort bij een kassier, zoals een zwaard bij een soldaat. Het is een zo vanzelfsprekende bezitting dat niemend erop let". Rechter Tie haalt het telraam uit de la en klikt het open. De bruine kralen laat hij voorzichtig in de kom met loog vallen. Hij zegt: „Tai Min verving de kralen door de Keizerlijke parels, die hij onherkenbaar had gemaakt door er een laagje bruine gom op te smeren. Ik denk dat de loog er wel in zal slagen om die bruine gom op te lossen".

De troonopvolger







Luister en kijk

CUROM: 17.00 peticiones; 18.00 noticiero semanal; 18.10 taptoeklanken; 18.45 kinderprogr. voor het slapen gaan; 19.00 nieuws; 19.10 aanvullende muz.; 19.15 week at the U.N.; 19.30 discovaria; 20.30 castañetas; 21.00 intermedio musical; 21.30 discotheque 855; 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 16.00 kinderuurtje; 17.20 hot wheel; 17.40 Archie en Sabrina-show; 18.00 the Adams family; 18.25 pater Brenneker; 18.30 nieuws int. (pap.); 18.45 noticia local di awe (pap.); 19.00 CODECO-progr.; 19.03 TISAM-show; 19.30 the Brady's bunch; 20.00 bista riba mundo; 20.15 Bracken's world; 21.15 toespraak min. Rozendal; 21.30 startrek; 21.48 nieuws; 22.30 teleteatro (FILM: Man of the thousand faces).

****

ARUBA

RADIO ANTILIANA (1.270 kiloperioden - 236.2 m.): 17.00 Esperanza y su obsequio musical; 17.30 exitos all electric sales; 17.45 Aruba bottling co. y su musica; 18.00 anuncios y musica; 18.30 noticias Arucar; 18.45 musica popular; 19.00 kinderprogr. Jan Bodegom; 19.15 felicitaciones y complacencias; 19.30 Aruba distilling co.; 20.30 show Niki Dekort y su musica; 20.45 weekend musical (non stop).

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden - 209 m.): 17.00 progr. Sun Kong Supermarket; 17.15 musica pa teenagers; 18.00 musica variá; 18.15 imagines musicales (radio ned.); 18.30 musica para la cena; 18.50 progr. „majan ta diadomingo"; 19.00 noticia local; 19.15 musica variá; 19.30 musica europeo; 20.00 noticia local; 20.15 divertissement musical; 20.45 musica bailable; 22.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (920 kiloperioden - 326 m.): 17.00 Norwegian gospel progr.; 17.15 palabranan di bida; 17.30 cruzada; 17.45 control central; 18.00 christelijke liederen; 18.15 nieuws ned.; 18.30 nieuws eng.; 18.45 chapel of the air; 19.00 vistas of Israel; 19.15 stories of Gr. Christian; 19.30 music background; 20.00 back to the bible; 20.30 Tom Skinner crusades; 21.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden - 226.4 m.): 17.00 economisa cu La Esperanza; 17.30 atardecer musical; 18.15 noticias Eman Trading; 18.30 musica instrumental; 19.00 boleros; 19.15 progr. cultural (voice of America); 19.30 construi mejor cu Mario Arends; 20.00 turning the table; 21.00 sabado a millon; 23.00 discothec; 03.00 sluiting

TELEARUBA: 16.30 cartoons; 17.00 Flash gordon; 17.30 Smokey the bear; 18.00 insight; 18.30 alliance française; 18.45 pap. nieuws; 18.55 fabeltjeskrant; 19.00 video report; 19.15 Skippy; 19.45 family affair; 20.15 eng. nieuws; 20.30 startrek; 21.30 culture and education; 22.30 teletheatre.

RNWO (6020 kHz): 19.00 nieuws en nieuwsblok (met de beste wensen: Guus Thole draait verzoekplaten). Radiokrant voor de Ned. Ant. muz.; 20.30 spaans progr.; 21.50 einde uitzending.

(11730 en 9715 kHz): 19.00 ned. progr.; 20.20 einde uitzending.

(800 kHz): 19.00 spaans progr.; 19.35 eng. progr.; 20.10 ned. nieuws; 21.50 einde uitzending.

(15425, 15320 en 6085 kHz): 19.00 spaans progr.; 20.20 einde uitzending.

*****

ZONDAG

CURAÇAO

CUROM: 08.00 klassiek progr.; 09.00 gevarieerd muz.; 10.00 kontakt met Soehandi; 11.00 muz. Sportexpress; 12.30 nieuws ANP; 12.45 formula 11; 13.00 Portugees progr.; 14.00 hermanito i su estilo; 15.30 variacion dominical; 16.00 uitz. voetbalwedstr. SUBT vs Sithoc; 18.00 kath. uitz. voor de jeugd; 18.15 rustige muz.; 18.30 zondagsmenu; 19.00 nieuws; 19.10 aanvullende muz.; 19.15 kerkelijke actualiteiten; 19.30 muz. uit de Pruikentijd; 20.00 boekenrubriek; 20.15 operaconcert; 21.15 zoeklicht uit Ned. (RNWO); 22.15 Nocturne; 23.00 sluiting.

TELECURACAO: 16.00 AMG-progr.; 16.50 felicitaciones; 16.54 Cattanooga Cats; 17.30 Flipper; 18.00 Israel pres.; 18.30 noticia int. (pap.); 18.45 noticia local di awe (pap.); 18.55 reiskrant; 19.00 De Verrekijker; 19.12 NOS-weekjournaal; 19.30 I dream of Jeannie; 20.00 public service; 20.15 Marcus Welby M.D.; 21.15 nieuws ned.; 21 30 the bold ones; 22.30 voetbal int.

*****

ARUBA

RADIO ANTILIANA: 04.30 weekend musical; 09.00 rev. Dennis Hilliman; 09.30 melodianan dominical; 10.30 Kusters Trading ta presenta; 10.45 musica popular; 11.00 Piet Alkema-show (Niki Habibe, Amstel, Superior Tobacco co.); 12.00 oracion pastoor Jansen; 12.10 fiesta dominical; 13.00 Eman travel bureau; 13.15 vervolg fiesta dominical; 24.00 variacion musical.

RADIO KELKBOOM: 10.00 opening; 10.02 bo concierto dominical; 10.15 progr. con cos ta? ; 11.00 pero con musica (VOA, 1e deel); 11.30 radiokrant (radio ned.); 12.00 boleros de ayer; 12.30 varietes de Paris; 13.00 musica pa teenagers; 14.00 „butishi di alegria"; 16.00 van week tot week (radio ned.); 17.00 variacion musical; 17.50 pero con musica (VOA, 2e deel); 17.30 boleros; 18.00 la voz de Sion (progr. di Israel); 18.15 musica varia; 18.30 musica para la cena; 19.00 „the Rum runners" (comedy progr. of CBC); 19.30 musica europeo; 19.45 deze wondere wereld (radio Ned.); 20.00 deze week (radio ned.); 20.15 musica instrumental; 20.30 progr. of radio Sweden; 20.45 hit parade (radio ned.); 21.00 Canadian music festivals; 22.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA: 06.00 opening; 06.15 amanecer dominical; 08.00 zoeklicht op ned.; 09.00 variacion; 10.00 club juvenil; 12.00 club musical; 14.30 ruleta musical; 17.00 economisa cu La Esperanza; 17.30 discomundial; 18.30 musica instrumental; 19.00 turning the table; 21.00 exitos 1325; 24.00 sluiting.

RADIO VICTORIA: 06.30 opening; 07.00 radio bible class; 07.30 bringing christ; 08.00 Tom Skinner crusades; 08.30 la hora Nazarena; 08.45 Cristo para las naciones; 09.00 los amigos del aire; 09.30 palabranan di bida; 09.45 musica para recordar; 10.00 gewijde klanken; 10.30 Christus tot de volkeren; 10.45 voor zijn glorie; 11.00 woord voor de wereld; 12.00 la hora del templo; 12.15 cruzada; 12.30 la hora bautista; 13.00 iglesia di aire; 13.45 peticiones; 14.30 adelante juventud; 15.00 el camino de la vida; 15.30 ensueños musicales; 16.00 hour of decision; 16.30 music as you like it; 17.00 cavalry church hour; 18.00 melodies of grace; 18.30 new testament light; 19.00 songs of praise; 19.30 temple time; 20.00 sacred concert; 20.30 songs in the night; 21.00 sluiting.

TELEARUBA: 16.30 cartoons; 17.00 Cattanooga cats; 18.00 Israel pres.; 18.30 public service; 18.45 pap. nieuws; 18.55 reiskrant; 19.00 the three stooges; 19.15 football; 20.15 eng. nieuws; 20.30 room 222; 21.00 21st century; 21.30 Jackie Gleason-show; 22.30 ironside.

****

RNWO (6020 kHz): 19.00 nieuws, nieuwsblok en sport van het weekeinde, muz., sportjournaal, marsmuziek, int. int. sportkaleidoscoop. Ned. zingt, katechistische rubriek; 20.30 intern. happy station progr.; 21.50 einde uitzending.

(800 kHz): 19.30 intern. happy stationprogr.; 20.10 ned. nieuws; 20.30 einde uitzending.

(15425, 15320 en 6085 kHz): 19.00 intern. happy stationprogr. SPREKER: Tom Meyer; 20.30 einde uitzending.

*****

MAANDAG

CURACAO

CUROM: 06.30 opening; 06.35 kinderprogr.; 07.00 nieuws; 07.10 ochtendblad; 08.00 herh. nieuws; 08.10 licht klassiek; 09.00 muz. tombola; 09.30 Een blik op de telex; 09.35 verv. muz. tombola; 10.00 met Sten op de koffie; 10.30 Een blik op de telex; 10.35 verv. met Sten op de koffie; 11.00 Aivinne's pop special; 12.00 noticurom int. (pap.); 12.10 noticurom local; 12.20 reclamehoekje; 12.30 nieuws; 12.45 lunchmuz.; 13.00 diario informativo y musical; 14.00 bo artista favorito; 15.30 fiesta en el hogar.

RADIO ANTILIANA: 04.30 musica religioso y musica di cowboy; 06.00 ban trabao den companía di bo compañero constante Radio Antiliana; 06.45 rev. Dennis Hilliman; 08.00 momento criollo (musica y ... Antiliana); 08.30 musica y ... pa tur automobilista; 08.45 ... machine shop; 09.00 noticias ... TABS; 09.15 show musical Esp... za discount house; 09.45 anunc... 10.00 exito musical, Lind... service; 10.15 show musical ... Macorisana y int. supermarket; ... pader Heiliger; 11.00 Mexico ... do pa Baby Bakery; 11.15 varia... muscial; 12.00 oracion di ... pader Jansen y minicuenta ... Van Veen; 12.10 seccion infor... vo; 12.30 noticia Viana; ... noticia Datsun; 13.15 fiesta cal... 14.00 fiesta Antiliana; 16.00 ... parade Antilian Motors; 16.15 ... tienda Nueva Reforma; 16.30 ... cio comercial; 16.45 noticias ... Oil and Transport Co.

RADIO KELKBOOM: 07.00 ... ning; 07.02 bon dia cu alegria; ... noticia int. na pap.; 07.30 ... instrumental; 08.00 seleccion ... cu disco latino; 08.30 cumple... feliz; 09.15 noticia social; ... musica variá; 10.00 noticia ... 10.15 ritmo latino; 10.30 prog... Niki Habibe jr; 11.00 noticia ... 11.10 ritmo latino; 11.30 ... int.; 12.00 musica variá; ... noticia int. na pap.; 12.30 ... variá; 12.45 noticia local; ... variacion musical cu ritmo ... 13.30 mei ora cu boleros; ... noticia local; 14.10 seleccion ... sical; 14.30 peticiones; 15.00 ... int.; 15.15 variacion musical; ... musica cu sabor azteca; 16.00 ... di int. y La Macorisana superm... 16.15 musica mejicana; 16.30 ... local; 16.45 cocktail musical.

WILLEMSTAD. — Morgen ... in de gymzaal van Asiento ... Negropont degenwedstrijden ... den om de Felix Brakel Cup. ... wedstrijden staan open voor ... schermers die de Antillen in ... buitenland nog nooit hebben ... genwoordigd. De aanvangstijd ... uur 's ochtends. Aldus een ... ling van de technische commissie ... de Curaçaose Amateur Scherm...

Den e programa aki nos ta ... atenshon riba number 2 ... palabranan, OVER DI ... DOOR DI DJE y ROND DI ... y tambe nos lo trata: DI U... LECHI TA BINI.

Kombersa ku e muchanan ... di baka: Kon un baka ta ... Kiko baka ta kome? Unda ... ta biba? Juda e muchanan ... algo di loke nan a weta ... programma pa asina ... komprende bon di unda le... bini.

Larga e muchanan pinta ... e muchanan papel, potlood ... kleurkrijt. Pidi nan pa nan p... bakanan ku nan a weta. E ... bakanan, ora nan ta hala lechi ... e baka ta kome.

Kiko e hendenan ta traha ... lechi: Kombersa ku e mucha... over di e diferente kosnan ... keda traha ku lechi: ma... keeshi, ice-cream, milk-shake.

Buska plaatji for di buki, ... of korant y larga e mucha... weta kwanto kos nos por traha ... lechi.

"Al lang genoeg gewacht"

Boneco-leden besluiten tot onmiddellijke staking

WILLEMSTAD — De buitengewone algemene ledenvergadering van de vakbond Boneco heeft gistermiddag besloten onmiddellijk in staking te gaan. Het was echter niet geheel duidelijk of aan deze stakingsoproep in alle winkelbedrijven, waar de vakbond Boneco de meerderheid van het personeel vertegenwoordigt, volledig gevolg is gegeven. Het door één der gedelegeerden voorgestelde besluit om meteen het werk neer te leggen werd met een daverend applaus ontvangen. We hebben nu al lang genoeg gewacht, verklaarden enige werknemers. "We kunnen niet meer accepteren, dat we als moderne slaven behandeld worden", aldus Boneco-voorzitter Erwin Koenze. Meteen na de bijeenkomst trokken de aspirant-stakers naar de winkels van hun werkgever om ook het overige personeel te bewegen aan de staking deel te nemen.

Horecaf en CBH staan achter eisen

Inmiddels hebben twee in het Curaçaos christelijk vakverbond (CCV) samenwerkende vakbonden telegrafisch hun adhesie betuigd met het winkelpersoneel en wel de vakbonden Horecaf en de Christelijke Bond van havenarbeiders (CBH). De Horecaf telegrafeerde aan de Sociedad di comerciantenan, dat men de eisen van het personeel ondersteunt, omdat deze rechtvaardig zijn. De CBH stuurde een telegram van gelijke strekking. De CBH protesteert energiek tegen de onrechtvaardigheden, welke tegen deze werknemers worden begaan. Deze vakbond dringt er op aan tot een gunstige oplossing te komen. Beide bonden stuurden een afschrift aan minister van Arbeid Betto Thomas.

Gebouw te klein

Het vakbondscentrum aan de Emmastraat was tijdens de lunchpauze meer dan vol "Helaas is ons gebouw niet berekend op zo'n toeloop", verontschuldigde Boneco-adviseur H. (Bebe) Rojer deze verwarmende omstandigheid.

De heer Koenze opende de vergadering met een kort overzicht van de laatste ontwikkelingen: de telegram-wisseling tussen Boneco en de Sociedad. Daarbij gaf hij een toelichting op een en ander zoals artikel 1614 uit het Burgerlijk Wetboek met betrekking tot het volledig uitbetalen van het loon tijdens een betrekkelijk korte periode als een werknemer ziek is. De heer Koenze wees ook op het feit, dat de kosten van levensonderhoud ook voor het winkelpersoneel aanzienlijk zijn gestegen.

Hierna voerde de heer Rojer het woord. Deze legde er de nadruk op, dat de vergadering voor een belangrijke en serieuze beslissing stond. Ook hij wees op de gestegen levenskosten en gaf als zijn mening, dat het winkelpersoneel een "vergeten groep werknemers" is. Want bijna alle groepen werknemers zijn in de laatste tijd vooruitgegaan in salaris en voorzieningen, behalve het winkelpersoneel. Toch moet dit personeel eveneens meer aan busgeld betalen en hogere prijzen voor levensmiddelen. Daar komt nog bij, dat juist deze groep werknemers ondanks soms jarenlange dienst bijna niets vooruitgegaan is. Hun lonen kwalificeerde de heer Rojer als "miserabel".

De Boneco-adviseur herinnerde aan het feit, dat nu al maandenlang gepraat wordt met de werkgevers; deze hebben ondertussen hun positie verbeterd door ook een bond op te richten en met deze organisatie heeft Boneco eveneens gesproken, heeft men voorgelicht en het resultaat is tot op heden nihil geweest. Het geduld is ten einde. De werknemers moeten nu beslissen wat te doen. Daarbij moet men bereid zijn zich op te offeren om voor later te winnen. "Wat U beslist, doet de Boneco", aldus de heer Rojer.

Het antwoord uit vele monden was: "Staken". De adviseur beklemtoonde de noodzaak een dergelijke actie goed te organiseren en vooral ook om gedisciplineerd op te treden. Relletjes zijn niet nodig, wel een duidelijke manifestatie van wat men wil en daarbij moet men sterk staan.

Als voorbeeld stelde hij het resultaat van de Toyota-werknemers. Deze hadden eerder dit jaar één week gestaakt. Het overleg over hun cao is ten einde en over de gehele linie is hun positie verbeterd. "Onze strijd moet er een zijn om te winnen", aldus de heer Rojer. Het loon moet zodanig zijn, dat men er behoorlijk van kan leven en dat men voor de toekomst kan sparen, en dat men een toekomst op kan bouwen voor zijn kinderen. Nu kan men van het huidige loon nauwelijks bestaan, verklaarde de heer Rojer.

Ook de gedelegeerde Candelaria voerde nog het woord. Hij riep op tot een onmiddellijke staking, waarop de vergadering meteen inging. Volgens deze spreker heeft het spel lang genoeg geduurd. De zaal beaamde dit.

Toen was het ogenblik aangebroken om de laatste instructies te geven: iedereen behoorde zijn collega's, ook de niet-leden, te bewegen aan de staking deel te nemen. Daarbij moest men rustig te werk gaan en moeilijkheden voorkomen.

Hieraan werd spontaan gevolg gegeven, zodat de nauwe straat naar de Rouvilleweg een bijna ongekende drukte te verwerken kreeg. Voor verder nieuws zie elders in deze editie.

De voorzitter van de BONECO, de heer Koenze, verklaarde vanmorgen dat de staking zich aan het uitbreiden is. Vanaf gistermiddag en vanmorgen zijn er een paar honderd mensen in de Sede Obreril Felix Chacuto. Sommige winkels hebben hun deuren helemaal gesloten en in een aantal zaken staat de deur op een kier, terwijl de klanten door de eigenaars zelf worden geholpen. In weer andere winkels staakt een deel van het personeel, terwijl de rest gewoon doorwerkt. Volgens de heer Koenze zouden verschillende zakenlieden hun personeel bedreigd hebben met massaal ontslag voor het geval zij aan de staking mee gaan doen. Aan de minister van arbeid H. Thomas stuurde de BONECO gistermiddag een telegram waarin hij op de hoogte wordt gebracht van de staking en waarin wordt uitgelegd dat de reden tot de staking is geweest de onwil van de Sociedad di Comerciantenan om tot een overeenkomst te komen met de BONECO en hun onwil om de situatie in te zien en te begrijpen. Een copie van het telegram werd ook gestuurd aan de landsbemiddelaar. Van beide kanten is nog geen antwoord ontvangen op het telegram. Tenslotte heeft de BONECO vanmorgen ook aan gezaghebber A.E. Kibbelaar een telegram gezonden waarin toestemming gevraagd wordt om een demonstratie te houden. "Nadat politieagenten gekomen zijn om ons te intimideren waarbij gewaarschuwd werd dat bij elke actie van onze kant drastische maatregelen genomen zullen worden willen wij u vragen wat u vanuit uw positie gaat doen om de andere kant ertoe te brengen zich te houden aan de geldende wetten zoals artikel 1614 c in het BW, "aldus het telegram. De BONECO benadrukt verder dat zij geen nadeel wil berokkenen aan Curacao, maar wel rechtvaardigheid voor allen wil bereiken. "Daarom vertrouwen wij erop dat de Antilliaanse politieagenten geen geweld tegen ons volk zullen aanwenden. Wij hopen spoedig antwoord te ontvangen in het belang van de sociale rechtvaardigheid en rust", besluit het telegram dat ondertekend is door de directie van BONECO.

Ook de Bond trahadornan di gobierno (BTG) heeft een telegram gestuurd naar aanleiding van de actie van de Boneco-leden. „BTG protesteert fel tegen de onrechtvaardigheid van de volksvertegenwoordigers en de Kamer van Koophandel", aldus het telegram „en daarom vragen wij de problemen van het vrouwelijk personeel op Curacao vóór maandagmiddag op te lossen. Wij willen niet, dat geen enkele vagabond ons volk vertegenwoordigt. Indien dit niet gebeurt dan komt heel Curacao stil te liggen". Het telegram is ondertekend door BTG-voorzitter Mac Alberto.

Boodschap Paulus VI voor Wereldmissiedag

WILLEMSTAD — De kerk staat niet voor een tweespalt: evangelisering of ontwikkeling. Bij haar gaat het veeleer om een voorrang van doelstellingen, een voorrang van inzichten en verplichtingen. Het missiewerk is ongetwijfeld en vooral afgestemd op evangelisering. Het moet die voorrang bewaren zowel in zijn beweegredenen als in de aan te wenden middelen". Aldus paus Paulus VI in een boodschap ter gelegenheid van Wereldmissiedag 1970. — zondag 18 oktober — zoals aangehaald in het Belgische blad Naar de kern.

Aan deze boodschap ontleent de Amigoe nog het volgende: "Daarom is er een nieuw tijdperk aangebroken voor de missiewerking. Met nieuwe moeilijkheden en nieuwe mogelijkheden voor hen, die in naam van Christus "de blijde boodschap verkondigen". De huidige geestesgesteldheid opent een oneindig groter en aantrekkelijker werkveld, hoewel niet gemakkelijker voor de edele en wijze waagstukken van de pioniers van het Evangelie".....

"Twee verschillende opvattingen betreffende de algemene strekking van de missionering, komen daarbij in het geding: evangelisering en ontwikkeling.

Evangelisering is de eigenlijke godsdienstige werkzaamheid, die het Godsrijk aankondigt door het Evangelie, openbaring van Gods heilswil is Christus, de Heer en door de werking van de heilige Geest. Hij bedient zich van de kerk, met het oog op de uitbreiding van de kerk zelf als middel, en op de glorie van God als einddoel. Dat is de traditionele leer, waaraan het Concilie zijn gezagvolle goedkeuring heeft gehecht.

Ontwikkeling beoogt de menselijke, burgerlijke en aardse opgang der volkeren, die door het contact met de moderne beschaving en door de hulp die deze kan verlenen, tot een nieuw zelfbewustzijn komen en een hoger peil van welzijn en beschaving bereiken.

Waar die twee met elkaar in botsing komen wordt een dubbele vergissen begaan: men hecht uitsluitend belang aan de ene of andere, en men ziet niet het juiste verband tussen beide.

Als gelovigen kunnen we de missiewerking niet opvatten als uitsluitend en hoofdzakelijk als een inzet voor de aardse werkelijkheid, waarbij zij haar eigenlijke doel uit het oog zou verliezen: de mensen het licht van het geloof bijbrengen, hen door het Doopsel doen herboren worden, hen inlijven in de kerk als verlengenis van Christus, hen opvoeden tot christelijk leven en hen leren lopen op het eeuwig leven....

De missiewerking zou haar bestaansreden verliezen, indien ze de godsdienstige uitgangsbasis zou verlaten: voor alles het Godsrijk, theologisch verticaal gezien, dat de mens van de zonde bevrijdt, hem het hoogste gebod van de liefde-tot-God en het eeuwig leven als eindbestemming voorhoudt"....

Het dilemma evangelisering/ontwikkeling ligt veeleer op het vlak van de methode: moet de evangelisering de ontwikkeling voorafgaan? Het antwoord is niet eensluidend, het wordt ingegeven door de ervaring..... Practisch gezien geschiedt de evangelisering ook door ontwikkelingsactiviteiten, wanneer deze, als liefde-beleving, beantwoorden aan haar doel.... Aldus paus Paulus VI.



WILLEMSTAD — Onmiddellijk nadat door Boneco-leden gistermiddag besloten was tot een staking trokken de stakers naar de winkels, waar zij normaliter werkzaam zijn, om hun collega's aan te sporen aan de Boneco-actie deel te nemen. Dit gaf verschillende keren aanleiding tot een toeloop in de Breedestraat (Otrabanda). Een enkele maal zou de assistentie van de politie zijn ingeroepen. Voor zover bekend echter hebben er zich geen ongeregeldheden voorgedaan. Wel deden er geruchten de ronde, dat jongelui bv in de Heerenstraat te Punda het vrouwelijk winkelpersoneel bedreigden voor het geval men aan het werk zou blijven. De vakbond Boneco distantieert zich volkomen van dergelijke methoden, terwijl het niet bekend is of de bedreigingen zijn geuit door de stakers of door jongelui, die niets met de actie te maken hebben. Bij de foto: stakende winkelmeisjes op weg naar huis.

Minimum-loon winkel-sector nog niet verplicht

WILLEMSTAD — Het onlangs bekend gemaakte minimum-loon voor winkelpersoneel is op dit ogenblik nog niet van kracht, zo wordt van doorgaans welingelichte zijde vernomen. Deze nieuwe minimum-lonen zijn pas verplicht, wanneer het betrokken besluit afgekondigd is in het Publicatieblad. Zover is het echter nog niet gekomen.

Dit zou verklaren, waarom een groot aantal winkel-eigenaren tot op heden toe het aangekondigde minimum-loon nog niet betaalt, zoals de vakbond Boneco verklaart. Zoals bekend werd bij de mededeling van officiele zijde, dat het minimum-loon voor winkelpersoneel gewijzigd was, bekend gemaakt, dat dit moest ingaan op 1 september.

Ook bij de overheid gaan er stemmen op, dat een dergelijk besluit eigenlijk zo snel mogelijk in het Publicatieblad moet verschijnen. Een deel van de staking, welke in het winkel-sector heerst, is eigenlijk te verklaren uit de verwarring over deze zaak. In de krant heeft het winkel--personeel namelijk gelezen, dat hun minimum-loon is gewijzigd, maar in hun loonzakje heeft men het nog niet gemerkt. Dat heeft verwarring gebracht en heeft ook de klacht uitgelokt, dat de winkel-eigenaren zich niet aan de wet houden.

ORANJESTAD — De AVP heeft in een telegram aan gouverneur drs B. M. Leito geprotesteerd tegen het feit dat bijna het gehele Bestuurscollege van Aruba in het buitenland is. Het telegram luidt: „Wensen ten strengste te protesteren tegen het feit dat de overgrote meerderheid van het BC van Aruba, t.w. vier gedeputeerden en gezaghebber gelijktijdig in het buitenland verblijft waardoor Aruba voor enkele dagen bestuurloos is". Ondertekend: Arubaanse Volks Partij.

Ricardo Isebia:

Bezorgd over houding van regering

WILLEMSTAD — De voorzitter van de onlangs in de NVP opgegane partij URA, R. Isebia, heeft in een verklaring tegenover de Amigoe gisteravond zijn bezorgdheid uitgesproken over de huidige situatie. Zonder dat uit zijn woorden de conclusie mag worden getrokken, zo verklaarde hij, dat hij geen vertrouwen in de NVP-Unie heeft, moest het hem toch van het hart, dat naar zijn mening de huidige regering niet diligent genoeg is opgetreden in het supermarket-conflict.

De heer Isebia wees er op, dat wat er ook gebeurt, zijn belangstelling blijft liggen bij de arbeiders en Casa sindical. Daarom speet het hem zeer, dat de regering, waarin de partij, waarmee hij nu sympathiseert, zo weinig geprobeerd heeft om het huidige probleem op te lossen. Als deze ontwikkeling zich zo voortzet, dan zal hij de enig mogelijke conclusie eruit trekken: uit de politiek gaan en zich daarmee helemaal niet meer mee bemoeien. Ook de heer Isebia verwees naar de momentele reis van een deel van de ministerraad naar Venezuela. Hij trok eveneens de parallel met de meidagen van verleden jaar. Hij bleef echter hopen op een spoedige oplossing. Deze hoop blijkt niet ongegrond geweest te zijn.

CFW-telegram aan regering

WILLEMSTAD — Na de vergadering van shop stewards heeft de CFW gisteravond een telegram verzonden aan de Antilliaanse regering: Daarin wordt gewezen op het feit, dat de CFW 66 bedrijven vertegenwoordigt. „Gehoord de ontwikkeling staking supermarkets, gehoord het niet diligent optreden van de regering in deze zaak, besluit algemene afkeuring uit te spreken houding regering. Dringen aan op een oplossing", aldus het telegram. „Indien geen oplossing", zo vervolgt het telegram, „sympathiestaking in andere supermarkets".

ALM gelijk tegen SV Botafogo

WILLEMSTAD — Op het terrein van Scherpenheuvel werd donderdagavond gevoetbald tussen de elftallen van ALM en van SV Bota Fogo. De wedstrijd eindigde zoals hij begon, wat de stand betreft: 0-0. Beide ploegen kwamen sterk voor de dag.

Play-off baseball

WILLEMSTAD — Vanavond wordt in het Rifstadion de baseball play-off tussen Curacao en Aruba voortgezet. Curacao won de eerste twee wedstrijden welke de vorige week op Aruba gespeeld werden. Aangezien het een „best of five" betreft, is Curacao winnaar als het nog éénmaal zegeviert. Mocht Curacao vanavond winnen, dan wordt de vierde wedstrijd morgenochtend om tien uur toch gespeeld. Van Aruba zullen in ieder geval zes spelers in de selectie opgenomen worden. Dit is in de reglementen vastgelegd. De Antilliaanse selectie zal in de Colombiaanse steden Cartagena en Barranquilla aan de wereldkampioenschappen voor amateurs deelnemen.

Gehoopt wordt op een zodanige subsidie van de overheid dat ook een verslaggever afgevaardigd kan worden. Vorig jaar werd veel kritiek geleverd op de deelname van de Antillen aan deze kampioenschappen. De Antillianen eindigden op de laatste plaats in Sto. Domingo. Het is in dit geval zeker nuttig een verslaggever mee te nemen die met eigen ogen zou kunnen zien of deelname van een Antilliaanse baseballploeg aan zulke kampioenschappen wel verantwoord is.

Groot verschil in vleesprijzen

WILLEMSTAD — In verband met het verbod om levend vee uit Colombia in te voeren is dr. R. Gorsira, hoofd van de Veterinaire dienst op het ogenblik in Colombia om zich persoonlijk op de hoogte te stellen van de vorderingen van internationale gezondheidsorganisatie die zoals wij gisteren schreven op het ogenblik een onderzoek naar mond- en klauwzeer in Colombia instelt. Vanmorgen ging er een gerucht dat het invoerverbod al was opgeheven, maar dit bleek een gerucht te zijn.

De rundvleesschaarste doet zich nog steeds voelen. De Portugese slagerijen hebben naar verluidt al geen voorraden meer. Dat de prijzen van winkel tot winkel sterk verschillen, blijkt wel dat de z.g. "flanksteakes" te krijgen zijn voor drie gulden het kilo, terwijl voor hetzelfde de vlees in een andere winkel 2,60 een pond wordt berekend. Tevens zijn de prijzen voor vis in verband met deze schaarste flink gestegen.

E.D.: normale immigratie niet verwerpelijk

NIEUWSBLAD: AANBOD ZAL TOENAMEN

Komst der "tienduizend" houdt Ned. pers nog bezig

Antillenhuis: Nederland pakt zaak uitstekend aan

WILLEMSTAD – Het mysterie van de tienduizend Antilliaanse werklozen, die volgens geruchten in de komende jaren naar Nederland zullen gaan emigreren, houdt de Nederlandse pers bezig. Het dagblad De Telegraaf is als eerste op het spoor gekomen van deze voor Antilliaanse opvattingen massale emigratie. Het Tweede Kamer-lid Harmsen stelde er vragen over. Aan deze eventuele emigratie heeft nu ook het Nieuwsblad voor het Zuiden aandacht besteed evenals het Eindhovens Dagblad. Een woordvoerder van het Antillenhuis verklaarde aan het Nieuwsblad: „We geloven, dat Nederland door rustig en met kalm overleg de migratie te bevorderen de zaak uitstekend aanpakt. We verlenen dan ook alle mogelijke medewerking". In een hoofdartikel in het Eindhovens dagblad staat te lezen: „Dat Nederland daarbij (migratie Antillianen) in trek is, lijkt duidelijk. In het algemeen niet op basis van overtrokken verlangens, zoals De Telegraaf laat suggereren, maar op grond van kennis der taal, en goed bedoelde indoctrinatie bij het door hen genoten onderwijs".

De Haagse redactie van het Nieuwsblad van het Zuiden meldt in de editie van 2 oktober, dat vice-premier drs A. J. Bakker in het Nederlandse kabinet enige suggesties heeft gedaan, welke er toe zouden moeten leiden, dat de structurele werkloosheid op de Antillen enigszins teruggedrongen wordt. „Afgezien van nieuwe fiscale en investeringsfaciliteiten voor nieuwe ondernemingen op de Antillen, zou een belangrijke bijdrage kunnen zijn: het aantrekken van ongehuwde werklozen, die niet alimentatieplichtig zijn, voor werk in Nederland", aldus de Haagse redactie van het Nieuwsblad.

Zeer overdreven

Gewezen wordt op het feit, dat Nederland nog steeds tienduizenden werkkrachten kan gebruiken, terwijl er op de Antillen een groot overschot is aan werkkrachten. Er moet een methode gevonden worden om deze te benutten. In de voorbije negen maanden zijn er vijfhonderd Antillianen aan werk geholpen in Nederland. „De kans is echter aanwezig, dat het aanbod in de komende maanden zal toenemen", aldus deze Haagse reactie. Het gerucht over „de tienduizend" wordt echter „zeer overdreven" genoemd, de terminilogie van het ministerie van Cultuur, recreatie en maatschappelijk (CUREMA) werk.

In april had min. dr Marga Klompé van dit departement al een door haar gevraagd rapport ontvangen, waarin gewezen wordt op de grote prioriteit voor een landelijk opvangcentrum van Antillianen in Nederland. Nu de komst van de ongehuwde Antillianen waarschijnlijk versneld zal worden is de urgentie van een dergelijke stichting nog duidelijker geworden, aldus het Nieuwsblad.

Het Antillenhuis liet in verband met de komst van „de tienduizend" weten: „We kunnen toch onmogelijk de huisvestingsmoeilijkheden, die er nu al zijn in Nederland, vrijwillig nog groter gaan maken. Dat doen we beslist, als we iedereen uit de Antillen maar naar Nederland lieten komen".

Eigen woonoorden

In Haagse kringen, aldus het Nieuwsblad, gelooft men niet dat de komst van Antillianen situaties in het leven zal roepen zoals die er nu bestaan met betrekking tot de Ambonnezen, die „door hun getto-leven volkomen op drift zijn geslagen en in paniek zijn komen te verkeren, omdat Nederland hen twintig jaar aan het lijntje heeft gehouden. De fout van eigen woonoorden zal Nederland beslist niet meer maken. Vandaar dat men de Antillianen zo snel mogelijk wil integreren in de Nederlandse samenleving. Dit vereist echter een grondige voorbereiding".

Aan die voorbereiding is nog weinig gedaan en vandaar de verontrusting bij sommige bewindslieden: men wil geen paria's kweken, welke er onder de buitenlandse gastarbeiders al genoeg zijn, aldus CUREMA. Daar is men echter mede afhankelijk „van het bedrijfsleven, de religieuze dominaties en de hulp van de Antilliaanse regering". Het Nieuwsblad weet in dit verband te melden, dat op 1 oktober weer contact is geweest tussen gevolmachtigd minister dr E. Jonckheer en min. dr Marga Klompé over het particulier initiatief, dat de opvang van de Antillianen moet regelen".

Antilliaanse immigratie is de titel van een hoofdartikel in het Eindhovens Dagblad over de "Telegraaf-invasie". Wanneer het aantal aanmerkelijk lager zal liggen van Antilliaanse immigranten, dan De Telegraaf vernoemt, dan „is er niets aan de hand", aldus de hoofdredacteur. Al jarenlang exporteren de Antillen arbeidskrachten naar Nederland. „Afgezien van incidentele onvolkomenheden is de „export" goed geslaagd en de „import" redelijk geaccepteerd". Zelfs in de gunstigste omstandigheden „zal een deel van de Antilliaanse jeugd wel heil moeten blijven zoeken buiten de vertrouwde eilanden".

Normale immigratie, aldus het Eindhovens Dagblad, „dat wil zeggen zonder oncontroleerbare golven, van de Nederlandse Antillen is in genen dele verwerpelijk. Bij goede ontvangst en overwogen begeleiding zullen deze veelal opgeruimde en intelligente mensen best hun plaats veroveren. Vergelijking met een Abonnezenbestand en vrees voor daarmee verbonden problemen lijkt onjuist en overbodig. De Antilliaanse jongeren zijn niet verjaagd en behouden hun thuisfront".

Het Eindhovens Dagblad acht het wel verstandig van min. Bakker om geen ongehuwden te laten komen, die alimentatieplichtig zijn. Dit laatste komt nogal voor. „Maar het wordt pas benauwend, wanneer men hier gaat verdienen en de Nederlandse guldens moet overmaken. Want onze gulden mag op de markt een daalder waard zijn (een Ned. reclame-leus, red.), op de Antillen geeft men er maar twee kwartjes voor". Aldus het Eindhovens Dagblad.







HET BESTUURSCOLLEGE VAN HET EILANDGEBIED ARUBA

maakt bekend, dat op 2 november 1970 om 11 uur v.m. een openbare aanbesteding wordt gehouden op het kantoor van het hoofd van de Dienst Openbare Werken Aruba voor:

Bestek no. 19, dj. 1970 D.O.W.

Het vernieuwen van ramen en het verplaatsen van airco's in de noordgevel van D.O.W. op de afdeling Architectenbureau.

Bestek en tekening zijn verkrijgbaar bij het kantoor van de D.O.W. tegen betaling van f.5,– per stuk.

VOZ DI ARUBA HIT PARADE

DE ORIGINELE HIT PARADE VAN ARUBA, ONDER LEIDING VAN DE BEKENDE DISCKJOCKEY VAN ARUBA:

JOHNNY HABIBE

No. 10 The Pipes: Wade in to the Water
No. 9 La Distancia es como el viento: Dominico Modugno.
No. 8 Cliff Richard: Good Bye Sam Hallo Samamth.
No. 7 Wicwam: Bob Dylan.
No. 6 My lady Darbanville: Cat Steven
No. 5 Dicen mis Amigos: Jossy Brokke.
No. 4 Vagabondo: Nicolla Di Berri
No. 3 Aint no mountain high enough: Diana Ros.
No. 2 The Kinks met lola.
No. 1 Het meest gevraagde lied van deze week drie weken achter elkaar en nog een keer in de top van de hit, met Dominico Modugno in de Italiaanse Versie, La Lontanaanse

EEN VERZOEK AAN DE TIENERS: MORGENAVOND OM ZEVEN UUR TE LUISTEREN NAAR J AND H POP EXPLOCION, ONDER LEIDING VAN JOHNNY EN HENRY. BEDANKT TIENERS EN TOT DE VOLGENDE KEER DAG DAG DAG DAG.....

AGENDA ARUBA

KANTOOR AMIGOE DI ARUBA – NASSAUSTRAAT 110, TEL.: 1233; NA KANTOORUREN, TEL.: 1639 - 2950.

ZATERDAG

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: DE VEER: 20.30 en 24.00 Rider on the rain - (18 j.); RIALTO: 20.00 Ace high - (14 j.).
BALASHI: DRIVE-IN: 20.30 en 24.00 The young animals - (14 j.).
SAN NICOLAS: PRINCIPAL: 20.30 The pistoleros - (18 j.); 24.00 God will forgive my gun - (18 j.).

WACHTREGELING DOKTOREN:
ORANJESTAD EN NOORD: dokter T.H.K. Lin; SAN NICOLAS, SAVANETA EN SANTA CRUZ: dokter C.E. Zaandam.

WIT-GELE KRUIS:
DAKOTA EN ORANJESTAD: Zr. Francina; NOORD EN ORANJESTAD: Zr Felictas; SANTA CRUZ EN PARADERA: Zr. Ludovic; SAVANETA EN BRAZIL: Zr. Michaela; SAN NICOLAS: Zr. Perpetua; SAN PEDRO HOSPITAAL, TEL.: 2200.

BOTICA'S:
ORANJESTAD: Oduber, TEL.: 1780; SAN NICOLAS: San Lucas, TEL.: 5119.

DIVERSEN
SPORT
VOETBAL: 20.00 S. Nicolas jrs vs RCA - hoofdkl. - Wilh. stadion; 20.00 Vitesse vs Zeemacht - A.kl. - LSP.
CFT: 21.00 - 03.00 dansavond - Subgeb. MUZ.: Super Combo Casino in The young adventures.

ZONDAG

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: DE VEER: 18.00 Un Quijote sin mancha - (Al); 20.30 Rider on the rain - (18 j.). RIALTO: 18.00 Massacre harbour - (Al); 20.00 Ace high -(14 j.).
BALASHI: DRIVE-IN: 20.30 The young animals - (14 j.).
SAN NICOLAS: PRINCIPAL: 18.00 Mission impossible - (Al); 20.30 The crimson altar - (18 j.).

DIVERSEN
BIJEENKOMST: a.m. leden - ivm twee lustrum.

SPORT
ABA: 09.00 - 12.00 training - sel. - LSP.
ATTA: 10.00 CBC Diamonds vs Tivoli - dames A.kl.; Jaycees vs Eagle heren B.kl. - Commandeursbaaiclub, Savaneta. 15.00 Caribe vs Eagle - dames A.kl. - Caribeclub, Playa.
VOETBAL (juniorengr. I): 10.00 La Fama vs Vitesse - Vitesse; S. Nicolas vs Atl. Dept. - San Nicolas jrs.; RCS vs SLD - RCS. (Juniorengr. II): 10.00 Aruba vs Jong Aruba - Jong Aruba; RCTL vs SCA - RCTL; Britania vs RCA - Britania.
VOLLEYBALL: 10.00 RCA vs Rapid B - heren B.kl. - Annaschool, Noord; 11.00 CFT vs NVM - dames A.kl. - Annaschool, Noord.

MAANDAG

DIVERSEN
BIBLIOBUS: 13.00 - 16.30 te Paradera.
CURSUS: p.m. tekenen en schilderen - (kind. 6-12 jr.) - CCA.
BIJEENKOMST: 18.30 Rotary - Trocadero; 19.30 Kiwanis - Coral Strand hotel.
LUCHTPOSTSLUITING: 15.30 voor New York - hulppostkantoor Beatrixluchthaven. (sluiting v. aanget. st. 1 uur vóór postsluiting).
YMCA: 17.00 - 18.00 muzieklessen olv dhr Arnold Beyde - gebouw San Nicolas; 19.30 - 21.00 schermen - clubgebouw.
CFT: Voetbalwedstr.: Pro Juventud vs YMCA; Joly Teeners vs Cactus; Trupialen vs CFT; Semi-finale en finale.
VERGADERING: heroprichten ver. voor veilig verkeer - kamer commissaris v. politie.

SPORT
ATLETIEK: p.m. training - Wilh. stadion

Bedenkelijk

TOEN GISTERMIDDAG de gedeputeerde voor toerisme naar New York vertrok bleef alleen gedeputeerde Max Croes nog op Aruba achter, aangezien gedeputeerde Kock en Figaroa in Zwitserland zijn en gedeputeerde Alders in Venezuela.

Wij vinden dit voor een eiland als Aruba een zeer bedenkelijke zaak, omdat we zonder meer kunnen stellen, dat Aruba voor enige dagen stuurloos is. Ditmaal niet omdat het college demissionair is, maar omdat het college op reis is.

Wij willen voorop stellen, dat wij iedereen een reisje gunnen, maar wij geloven niet, dat alle vier gedeputeerden op reis hadden moeten gaan. Weliswaar voorziet de ERNA niet direct in een dergelijke toestand, doch indirect stelt artikel 53 van de ERNA wel bijzonder duidelijk, dat het BC niet besluiten of beraadslagen kan, zo niet tenminste de helft van zijn leden aanwezig is. Wij geloven dat gezaghebber O. S. Henriquez alleen of met één gedeputeerde de zaken wel af had kunnen doen in Zwitserland, terwijl wij onder deze omstandigheden de reis van een gedeputeerde naar een liefdadigheidsfeest in New York overdreven vinden.

Wij menen ons te herinneren, dat destijds twee gedeputeerden een dringende reis naar Londen moesten maken in verband met het dokproject, om te zorgen, dat het Bestuurscollege kon blijven functioneren en het bestuur bleven voeren, werd toen de reis van gedeputeerde Leest naar een congres door het BC ingetrokken.

Wij vinden de huidige situatie zeer bedenkelijk. Stel b.v. dat er spoedbeslissingen moeten worden genomen. Door de uitlandigheid van vier gedeputeerden is dit ingevolge artikel 53 van de ERNA onmogelijk.

Begroeting ds Ritfeld

ORANJESTAD — De kerkeraad van de Evangelische Broedergemeente Aruba heeft haar gemeenteleden en belangstellenden uitgenodigd tot bijwoning van een bijzondere dienst op dinsdag 20 oktober, des avonds half acht in het wijkgebouw te Dakota. Tijdens deze dienst wordt de nieuwe praeses dominee Ritfeld begroet.

Dinsdag uitspraak in zaak Lejuez

ORANJESTAD — Ambtenarenrechter mr. Goaverts had aangespannen gistermorgen in het kort geding dat de heer C. Lejuez had aangespannen tegen het bestuurscollege, i.v.m. zijn overplaatsing dat hij dinsdagmorgen negen uur op Curacao uitspraak zal doen.

ORANJESTAD — De administrateur van de DOW, de heer C. Hazeleger zal eind volgende maand de dienst verlaten. Het is nog niet bekend wie het bestuurscollege tot zijn opvolger zal benoemen. Intussen is het hoofd van de DOW, ir. J. van Beuzekom, uit Nederland teruggekeerd waar hij onder meer personeel aangezocht heeft voor zijn dienst. Hij heeft een kandidaat voor administrateur alsmede een civiel ingenieur met vijf jaar ervaring, die geinteresseerd zijn naar Aruba te komen. Het BC zal hierover een dezer dagen beslissen.

Kerkdiensten

BRAZIL: 08.00, 11.00 en 19.00; DAKOTA: 06.00, 08.00 en 19.00; EMANUELKAPEL: 07.30 en 18.00; NOORD: 05.30, 07.00, 08.30 en 18.00; ORANJESTAD: 06.30, 08.30, 12.00, 17.00 en 19.00; PARADERA: 05.00, 08.30 en 17.30; SAN NICOLAS: 05.30, 08.30, 10.00 en 17.00; SANTA CRUZ: 05.00, 08.00, 11.30 en 17.30; SAVANETA: 07.00, .08.30 en 17.30; TANKI LEENDERT: 08.30.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN.
ORANJESTAD: 19.00 openbare belijdenis (viering H.A.); PIEDRA PLAT: 09.00 openbare belijdenis (viering H.A.); SAN NICOLAS: 09.30 ds Steenstra (kerk Savanetakamp).



Tennistoumooi ter viering Rapid lustrum

SAVANETA — In het kader van de viering van het derde lustrum van de sportvereniging Rapid wordt een tennistoernooi gehouden waarvoor de juwelierszaak van Leo Berlinski een beker beschikbaar stelde. De volgende wedstrijden worden gespeeld ; woensdag 21 oktober: Shon Pe Angela; Ireno Arends en Mirto de Kort tegen Nicki de Kort; vrijdag 23 oktober: Betty Arends, Johnny van der Linden en Nico Wever tegen Lionel Goombs. De finale wordt op maandag 26 oktober gespeeld. Alle wedstrijden worden gespeeld in het sportcentrum Savaneta.

Biljart kampioen ook naar Aruba

ORANJESTAD — Vandaag wordt op Aruba verwacht de Nederlandse biljart kampioen, Henk Scholten, die de afgelopen dagen onder grote belangstelling op Curacao op het groene laken zijn kunnen liet zien. Vanavond om acht uur is hij in de Tivoliclub en morgenochtend elf uur in de Surinameclub.

Hoofd Vet dienst in gelijk gesteld

ORANJESTAD — De ambtenarenrechter heeft gistermorgen uitspraak gedaan in de zaak die het hoofd van de Veterinaire dienst, dierenarts de Vries, tegen het bestuurscollege had aangespannen. Het betrof hier enige dagen vrijstelling van dienst die het hoofd had genomen voordat het bestuurscollege had beslist. De ambtenarenrechter stelde dokter de Vries in het gelijk en bepaalde dat het bestuurscollege de twee ingehouden werkdagen alsnog moet betalen.

Bestuur AAR

ORANJESTAD — De leden van de Aruba Amateur Radioclub hebben onlangs een nieuw bestuur gekozen, dat thans als volgt is samengesteld: Alfons Geerlings voorzitter; Marciano Angela vice-voorzitter; Wim Diaz secretaris; Mathias Vrolijk penningmeester; G. James als director, Theodore Orman algemeen adviseur en buitengewoon lid Silvian Paul.



ORANJESTAD — Machinisten, electriciens en ander personeel van de Lago hebben de afgelopen weken de nodige aandacht besteedt aan de 125 nieuwe electrische motoren, varierende van 5 tot 1250 HP, die gebruikt zullen worden om de pompen van de nieuwe ontzwavelingsfabriek aan te drijven. Onder leiding van de heer Gert Schreurs van de Conti Electro Storch industrie uit Duitsland werden enige motoren uit elkaar gehaald, waardoor het toekijkend Lago-personeel alle gelegenheid kreeg om vertrouwd te geraken met deze motoren.

ORANJESTAD — Op hartelijke wijze werd donderdag door commissaris J. F. Oldenboom de hoofdagent Norberto A. Isidora gehuldigd, die het feit herdacht, dat hij 25 jaar geleden in dienst van de overheid trad. Hij begon als fuselier bij de Politietroepen en werd in januari 1956 overgeplaatst van Curacao naar Aruba, waar hij te werk werd gesteld bij de Kinder- en Zedenpolitie. Door zijn manier van omgang met jeugdige personen en grondige kennis van de milieus heeft hij zich in deze afdeling een aparte plaats verworven. Mede door zijn medewerking is de heer Isidora ook steeds op sociaal gebied zeer actief, hetgeen tot uitdrukking komt door de verschillende functies, die hij vervult, zoals lid van de Voogdijraad, bestuurslid van de Sint Vincent de Paul Society, lid van de stichting Te Aworo, lid Geestelijke volksgezondheid en assistent district commissaris van de Antilliaanse Padvinders Vereniging. Commissaris Oldenboom bood namens de minister-president gelukwensen aan, eveneens de traditionele enveloppe.



Schoolbus met stenen bekogeld

ORANJESTAD — Omstreeks half twee vond op het kruispunt Dadelstraat en Nassaustraat een verkeersongeval plaats, doordat de bestuurder van een auto te hard reed en de andere bestuurder geen voorrang verleende. Hierbij werd een verkeersbord omgereden. Een der bestuurders liep een kapwond aan zijn hoofd op en werd in het hospitaal opgenomen.

Op de Pastoor Hendrikstraat te San Nicolas werd een schoolbus door jongelui met stenen bekogeld. Een der kinderen,in de bus raakte aan het hoofd gewond. De recherche stelt een onderzoek in.

In de Emmastraat werd het publiek verrast door een vechtpartij tussen twee mannen. Een van hen had een stevig stuk hout, waarmede hij zijn tegenstander verwondde. De politie maakte een einde aan de vechtpartij.

WILLEMSTAD — Morgenochtend wordt op Curacao een bestuursvergadering van de Nederlands Antilliaanse Baseball Federatie gehouden. Het wedstrijdschema voor de Antilliaanse kampioenschappen zal besproken worden terwijl er data vastgesteld zullen worden voor het houden van deze kampioenschappen. Het streven is om op 24 oktober een aanvang te maken met deze kampioenschappen waaraan White Horse en Bridgestone van Curacao en Pepsi Cola en Aruba Caribbean Hotel van Aruba zullen deelnemen.

ORANJESTAD — Donderdag werd een cao ondertekend tussen de Hotel Workers Union en de directie van het Dividivi Beach-hotel. Behalve het bestuur van de HWU waren aanwezig bij de ondertekening general manager van het hotel W. J. Becker, advocaat J. B. Wix van het hotel en Anthony Ceracche, vice-president en secretaris van de Dividivi Hotel Corporation N.V, Met uitzondering van het Basiruti-hotel hebben nu alle hotels een cao getekend met de HWU.

De cao met het Dividivibeach-hotel is eigenlijk vrij snel tot stand gekomen, want de onderhandelingen hebben minder dan één maand in beslag genomen, hetgeen misschien geen record is, maar toch wel een voorbeeld is van het begrip, dat bestaan heeft tijdens de onderhandelingen. In de toespraken, die ter gelegenheid hiervan gehouden werden, waarbij het woord gevoerd werd door voorzitter John Hart van de HWU, general manager W. Becker van het Dividivibeach-hotel, Anthony Ceracchi van de maatschappij, die eigenaar is van het hotel, advocaat J. B. Wix van het hotel en de secretaris van de HWU Gaston Boasman, kwam dit wederzijdse begrip tot uiting, welk begrip bestaan heeft tussen beide partijen, ook werd over de belangrijke taak gesproken die beide partijen hebben in verband met de ontwikkeling van het toerisme en de verantwoordelijkheid daarvoor. Tijdens de toespraken bleek ook dat de HWU zich mag verheugen in een groot vertrouwen van de zijde van de werkgevers en niet alleen door de serieuze wijze, waarop men zijn taak vervult, maar ook door het begrip, dat in de loop der jaren ontstaan is.

Kampioen Cuba naar Curacao

WILLEMSTAD — De Cubaanse jeugdselectie die gisteravond in Venezuela de wereldtitel bemachtigde door Venezuela in de beslissende wedstrijd overtuigend met 5-0 te verslaan, wordt morgenavond op Curacao verwacht. De Cubanen zullen hier weer twee wedstrijden spelen: op maandagavond tegen 100 Pipers en op dinsdagavond tegen White Horse.

Beide ploegen zullen versterkt aantreden. De 100 Pipers met André Flemming, Siegfried Hato, Philip Elhage, Marcel Felipe en Hubert Mercelina en White Horse met Philip Elhage, Wenfried Jacoba, Marcel Felipe, Richard Moesker. Het schijnt niet te boteren tussen Bridgestone en de andere ploegen onderling en ook niet tussen Bridgestone en de baseballassociatie. De 100 Pipers en White Horse hebben spelers als Willie Pietersz en Reginald Wilsoe niet uitgenodigd om mee te spelen terwijl vreemd is dat de associatie Bridgestone, dat toch subkampioen is, niet heeft aangewezen om tegen Cuba uit te komen maar in plaats daarvan aan 100 Pipers de eer heeft gegeven.

Premier Trudeau buigt niet voor FLQ-terreur

Separatisten gevaarlijker dan aantal doet vermoeden

OTTAWA — In een toespraak voor radio en televisie heeft de federale premier van Canada, Pierre Trudeau, vrijdagavond gezegd, dat de overheid de toestand in de hand heeft ofschoon het front voor de bevrijding van Quebec veel gevaarlijker is dan het aantal leden ervan doet vermoeden. Zij beschikken over grote hoeveelheden springstof. De regering had de oorlogstoestand afgekondigd omdat de gewone strafwetten niet toereikend zijn voor systematische terreur.

De premier zei dat het aan de federale regering is te beslissen over de vrijlating van de 23 gevangenen, waarom door de ontvoerders van Cross en Laporte is gevraagd, maar hij liet erop volgen, dat een buigen voor de eisen van de ontvoerders zou leiden tot verhoogde terroristische activiteit in Quebec en een uitnodiging zou zijn tot terreur en mensenroof in het gehele land. Als de regering weigert op de eisen in te gaan, doet zij dit niet alleen ter verdediging van het leven van de gegijzelden, maar ook ter bescherming van de Canadese burgers.

"Om te kunnen blijven bestaan, moet een democratische maatschappij zich kunnen ontdoen van de kanker van een gewapende revolutionaire beweging die het gemunt heeft op vernietiging van de basis van onze vrijheid", aldus premier Trudeau, die tenslotte als zijn overtuiging uitspraak dat de terroristen Canada eerder tot een sterkere eenheid zullen maken dan verdeeldheid zullen zaaien.

Snel handelen geboden

Trudeau verklaarde gisteren in het Canadese lagerhuis, dat de regering slechts van een beperkt aantal bevoegdheden krachtens de noodwet gebruik wil maken. "De regering erkent, dat de bevoegdheden die deze wet verleent, veel groter zijn dan de huidige toestand vereist, aldus de Canadese premier. Anderzijds mocht de ernst van de situatie ook niet onderschat worden. Snel handelen was geboden.

Sinds gisterochtend de noodtoestand in Canada werd afgekondigd en het bevrijdingsfront van Quebec (FLQ) buiten de wet gesteld, zijn in Quebec en Montreal meer dan 250 mensen gearresteerd. Leden van het FLQ kunnen tot vijf jaar gevangenisstraf worden veroordeeld, evenals personen die het front op welke wijze ook steunen.

De provinciale regering van Quebec is nog steeds bereid tot de vrijlating van vijf gevangenen in ruil voor die van Cross en Laporte, zo heeft een officiele woordvoerder in Montreal meegedeeld. Op de internationale luchthaven Dorval wordt een vliegtuig gereed gehouden om het vijftal naar Cuba te brengen, aldus de woordvoerder.

Leger ingeschakeld

In de provincie Quebec is het leger ingeschakeld bij het handhaven van de orde. Op de militaire vliegbasis bij Montreal is een parachutistenregiment van ongeveer duizend man gearriveerd. Er zijn ook troepen gezonden naar de stad Quebec. In de hoofdstad Ottawa houden militairen auto's aan om de identiteit der inzittenden na te gaan. Ze zouden vooral belangstelling hebben voor personen die zich naar het station begeven om vandaar per trein naar Montreal te reizen. In laatstgenoemde stad werd gisterochtend het gerechtsgebouw ontruimd nadat voor een bomaanslag was gewaarschuwd.

Opslag tanks bijna klaar

SEROE COLORADO — De bouw van zes nieuwe opslagtanks, ieder met een capaciteit van vierhonderd duizend barrels, in het kader van de nieuwe ontzwavelingsfabriek van Lago, nadert de voltooiing. Reeds vier tanks die gebouwd werden in het oostelijk deel van de tankfarm zijn tijdelijk in gebruik genomen voor seizoen opslag. De twee overige tanks komen binnenkort gereed. Het ontwerp voor deze tanks is van de heer D. Marquez van het Technical-process enginering department en werden gebouwd door de Chicago Bridge als sub-contractor van Parsons Corporation. Marvin C. Berry van Esso Research was belast met de inspectie van het laswerk, terwijl K.T. Wong en S.Q. Oduber belast waren met de pijpleidingen e.d. Ruim een jaar geleden werd met dit werk begonnen, waardoor een opslag van 2,4 miljoen barrels wordt verkregen. Het gehele project kost ongeveer 7.5 miljoen gulden.

Gradicimento

Pa medio di esaki nos kier expresa nos mas sincera gratitud na tur esnan cu di un manera of otro a munstra nan atencion durante morto y entierro di nos inolvidable yiu y ruman

CHON THYZEN
(Q.E.P.D.)

Boso atencion tabata un gran consuelo pa nos y lo keda semper recordá.

Aruba, oktober 1970

Na nomber di e familia,
Shoti Thyzen y señora

Middelbare scholen brengen muzikaal protest: Skip it!

WILLEMSTAD — Eind van deze maand zullen de drie middelbare scholen van Curacao, het Radulphus College, het Maria Immaculata Lyceum en het Peter Stuyvesant College, een gezamelijke uitvoering op de planken brengen in Centro Pro Arte. Evenals het vorig jaar heeft de leerlingenraad van het Radulphus College het initiatief genomen om samen met de andere twee middelbare scholen een soort musical op te voeren. Dit voorstel kwam begin februari, met de vorig jaar georganiseerde gezamelijke show dat een sukses werd nog vers in het geheugen. Dit jaar wilde men iets nieuws brengen, niet alleen gericht op de schooljeugd, maar op heel de Antilliaanse bevolking. Na uitvoerig wikken en wegen werd besloten een soort musical te brengen, die gebaseerd zal zijn op de problemen die bij de jeugd leven.

Na dit besloten te hebben zou men personen benaderen om het basisplan, dat door de leerlingenraden van MIL en RC was opgesteld, uit te werken. Allereerst werd uit de leerlingenraden van deze scholen een commissie samengesteld, die de organisatie in handen zou nemen. Het berustte ook op de schouders van deze commissie om de mensen te zoeken om het plan te realiseren. Schrijver van de tekst werd Frank Janssen. Hij beziet de problemen vanuit het standpunt van de jeugd, doch eveneens vanuit het standpunt van de ouders. Naar aanleiding van het onderwerp werd besloten het stuk als een "protestmusical" te betitelen. De naam van de protestmusical is een gevolg van het vele gebruik van de Engelse uitdrukking "Skip it", wat zoveel als "laat het maar schieten" betekent. "SKIP IT" zal gegarandeerd zowel de ouders als de jeugd aan het denken zetten. Maar in deze protestmusical wordt er niet alleen maar geprotesteerd. Men kan ook dansen zien en zang beluisteren, dit alles vormt evenwel één geheel met de rest. De dansen werden over het algemeen gechoreografeerd door de diskjockey en danser Roddy Baroud, die echter onlangs naar Nederland vertrok om een opleiding te volgen op een toneelacademie. Hierna werden de dansen verder geleid door Rita van der Heul.



De afgelopen maanden hebben de leerlingen van de drie middelbare scholen naarstig geoefend om de musical Skip it! op de planken te kunnen brengen.

Men zal kunnen zien, dat het voor de commissie, die de protestmusical organiseerde, naast het normale schoolwerk geen gemakkelijke taak was. Naast verschillende kleine probleempjes, die in "SKIP IT" voorkomen, kan men ook grote problemen zien, die in elk normaal huisgezin voor kunnen komen. Deze komen niet alleen op de Antillen veelvuldig voor, maar ook in het buitenland.

Verscheidene van de deelnemers hebben reeds eerder op de planken gestaan. Onder anderen deden enkele van hen mee aan "De muizenval", "Cocktailshow", "Esta ricu nos bida ta", "It's a small world" en "Opus 1". De regie van de tekst is in handen van Jan Vermeulen, regisseur van de Curacaose Comedie. De algemene regie van "SKIP IT" berust bij Jan Ghering. De uitvoeringen zijn op 29 oktober en 1 november. Kaarten zijn verkrijgbaar bij de leerlingenraden van het MIL en het RC, in Centro Pro Arte gedurende de kassa-uren. Tevens bij de deelnemers van het Peter Stuyvesant College.

Hartruil in VS

STANFORD. — In het academisch ziekenhuis van de Stanford-universiteit in Californië heeft donderdag Richard Cope, een 45-jarige ingenieur, het hart van een ander gekregen. De naam van de donor werd niet meegedeeld.

De operatie werd uitgevoerd onder leiding van prof. Norman Shumway. In Stanford zijn tot dusver 26 van dergelijke ingrepen verricht. Met inbegrip van Richard Cope zijn er nog negen patienten in leven. Eén van hen leeft al ruim twee jaar met het hart van een ander.

Vasili Tolstikov, de nieuwe Russische ambassadeur in Peking, heeft zijn geloofsbrieven aangeboden, drie dagen na aankomst in de Chinese hoofdstad.

Krist en Hart mee met Econ. missie

ORANJESTAD — Twee vakbondsleiders van Aruba zullen deel uitmaken van de Arubaanse delegatie in de economische missie, die volgende week naar Nederland vertrekt. Het zijn de heren G. A. Krist, voorzitter van de Ambtenarenbond, en de heer John Hart, voorzitter van de Hotel Workers Union (HWU).

Ant. Mededelingen:

Boze premier

WILLEMSTAD — Onder het kopje Boos verscheen in het Antilliaanse orgaan Mededelingen, in Den Haag uitgegeven, een berichtje over het feit, dat premier E. O. Petronia zich tijdens de begrotingsbehandeling in de staten erg kwaad heeft gemaakt over de handelwijze van de Nederlandse ambassadeur in Caracas in de kwestie van het Antilliaanse verzoek voor deskundigen voor autopsie op het stoffelijk overschot van minister A. Nita. „Dat de premier boos is, is menselijk", aldus Mededelingen, „maar hij zou ook boos kunnen worden over het Antilliaanse beleid ten aanzien van wat zijn regering noemt „uitzending naar Nederland", of juister gesteld „emigratie". Hier wordt gespeeld met het geluk van jonge mensen, die onvoorbereid de grote reis wagen. Andere cultuur, andere leefwijze enz. enz. Hopelijk wordt hij een tweede keer boos en neemt hij maatregelen, zodat de jonge mens beter wordt voorbereid. Denk wel, er hangt teveel persoonlijk geluk vanaf. Dit boos zijn zou misschien meer in de lijn gelegen hebben van minister Nita". Aldus Mededelingen.

Scheepvaart-verkeer

ORANJESTAD — In de Arubaanse havens werden in de afgelopen maand, met tussen haakjes de cijfers over september 1969, in totaal 225(239) schepen met 3.152.624 brt (3.199.396 brt) beloodst. Hiervan waren 141(151) tankschepen met 2.850.765 brt (2.892.505 brt), 67(71) passagiers- en vrachtschepen met 204.019 brt (197.464 brt), 13(14) bunkerschepen met 96.773 (106.325 brt). In de haven van Barcadera kwamen vijf schepen met 48.670 brt, in San Nicolas 140 schepen met 2.800.673 brt en in Oranjestad tachtig schepen met 302.281 brt.

WILLEMSTAD. — Zondagavond vertrekt minister-president E. O. Petronia, uit Aruba naar New York. Minister-president Petronia zal in New York de plechtigheden, in verband met de viering van het 25-jarig bestaan van de Verenigde Naties bijwonen. Behalve vice-president Petronia, zullen Nederlandse minister-president P.S.J. de Jong, en de Surinaamse minister-president, dr. J. Sedney, deze plechtigheden namens koninkrijk bijwonen.

...rlandse voetbalcompetitie

...plopers leggen ...ent op defensie

...AG – De grote zes in de ...ADO, Sparta, Feijenoord, ...en FC Twente - hebben ...geformeerd, die bijzon... Want van de zes ...er vijf nog maar drie ... Alleen PSV, met ...doelman Jan van Beve... ...de bal tegen het net ... bewijs dat ook in ...accent toch wel sterk ...is gelegd. Aanvallend ...ploegen elkaar meer, ...en Feijenoord met ...punten er het meest ...De aanval van FC Twen... het minst sterk - negen ...ondanks de nieuwe ...van de Kerkhof.

...blikvanger in de achtste ...competitie is zonder ...Sparta. Ajax, nog steeds ...het probleem-kind, ...kan zijn draai nog niet ...overduidelijk tot uiting ...de eerste ronde voor de ...Dat is ook gebleken in ...moeizame wijze waarop ...ploen de punten in de ...petitie verzamelt. Spar... heeft de goede cadans ... De invloed van de ...bondscoach, George Kess... gebleken en men kent ...meer terug. Een wils...ploeg, die een groot zelfver... toon spreidt. Het enige ...punt in de Rotterdamse ...nog steeds ontbreken van ...Bosveld, die ook tegen ...aantreden.

...enstander...

...een kwade tegenstander ...in NEC, vooral in ...met bijzondere interes... bekijken en ook ...dat tegen Volendam ...problemen mag heb... meer dan belangstellende... PSV, dat nog niet zeker ...Veenstra en Willy van der ...de partij zullen zijn - ...gebleseerd in het ...tegen ... tegen NAC. De Breda... zwak van start zijn ...in het verleden echter ...resultaten tegen de ...geboekt en kunnen ...voor een verrassing gaan

...FC Twente reist naar Holland ...ploeg van Cor van der Hart ...wedstrijden met heel ...maat valt er niet te ...juist die uitschieters ...ploeg op Houtrust ...Kees Rijvers is er ...niet naar om aan ...voorbij te gaan en ...ongetwijfeld de juiste ...winst moet leiden,

...ranglijst sluit, zal het ...krijgen tegen een agres... ...in de aanval hapert ...oordhollanders - twee ...zeven wedstrijden zegt ...ook nu wel weer ...stellend resultaat ...Tameer daar de ... redelijk in ...ontvangt debu... dat tot nu toe ... boekte. De

Haarlemmers tasten wat de opstelling aangaat nog steeds een beetje in het duister en missen blijkbaar de harde hand van Barry Hughes. Excelsior kan deze strijd wellicht met een of twee winstpunten afsluiten.

Go Ahead ontvangt DWS. De ploeg van Joop Brand - die vorig seizoen nog aan De Deventenaren was verbonden - heeft na een hoopvol seizoen weer enkele zware klappen moeten incasseren. Maar ook Go Ahead draait nog niet zo als verwacht mocht worden. Een puntenverdeling ligt in het verschiet. De FC Utrecht is vooral op eigen veld zeer sterk. Het zal voor Telstar - ondanks de schotvaardigheid van Andre ... een uiterst moeilijke taak worden een bevredigende uitslag te behalen. Althans voor de IJmuidense supporters.

...op Bonaire

... – De competitie ...inde is begonnen ...de hoofdklasse, ...zondag voortgezet ...programma. ...worden in het ...zowel de junioren ...alle die van de

...komen de ju... ...en Vespo tegen ...voorwedstrijd bij

...eveneens om drie ...junioren van Vitesse ...elkaar in het veld. ...zullen Real Rincon en ...ste derby, helaas ...in Kralendijk gespeeld ...zelf, uitmaken wie ...is van Rincon. ...elk jaar weer een ...partij meeblaast, zal ...zullen moeten bijzetten ...enthousiaste en snelle ...weekeinde tegen ...gaf, al ontbraken ...bijvoorbeeld wel ...Suriname is voor ...van de K.S.V.B. ...en Rudolfo

...zondag weer ...tegemoet worden ...Bonaire op het ...voetbalreis naar

VOOR DE LEZER ALS LUISTERAAR

EREDIVISIE

NAC – PSV ....
Holland Sport – FC Twente ....
Ajax – Sparta ....
Haarlem – Excelsior ....
FC Utrecht – Telstar ....
Feijenoord – Volendam ....
Go Ahead – DWS ....
NEC – ADO ....
AZ '67 – MVV ....

EERSTE DIVISIE:

Vitesse – DFC ....
FSC – SVV ....
Heerenveen – HVC ....
Veendam – GVAV ....
FC den Bosch – De Graafschap ..
Heracles – De Graafschap ......
Helmond Sport – Wageningen ....
Blauw Wit – Willem II ....

TWEEDE DIVISIE:

NOAD – PEC ....
Roda JC – AGOVV ....
SC – Drente – Gooiland ......
VVV – ZFC ....
Fortuna VL. – RCH ....
Hermes DVS – EDO ....
EBC – De Volewijckers ......
Eindhoven – Limburgia ....

Vergadering van baan CDM en OCCC-personeel

Kort geding door schuld van bestuur

WILLEMSTAD. – De door Grupo di askhon voor vanavond uitgeschreven vergadering van werknemers van CDM en OCCC is uitgesteld. Daarvoor in de plaats komt een vergadering van shop stewards. Deze zullen beslissen, wat de volgende stap zal zijn: overleg met het Cadmu-bestuur of het oproepen van een algemene ledenvergadering.

Volgens de plannen zou aanvankelijk ... gehouden vergadering van CDM- en OCCC-werknemers worden voortgezet om een beslissing te nemen over het bestuur van voorzitter Harold Martis en zijn, collega's. Daarvan heeft de Actie-groep nu afgezien.

Geringe opkomst

Namens deze groep deelde men de Amigoe mee, dat de geringe opkomst eerder deze week te wijten was geweest aan het feit, dat het op een door-de-weekse dag was en ook doordat men op een voor vele werknemers onbekend terrein ging vergaderen: Centro educativo. Daartoe had men moeten besluiten, omdat Casa sindical niet beschikbaar was afgelopen woensdag. Waarschijnlijk in verband met de stakingen, meende de vertegenwoordiger van de Actie-groep.

Deze merkte op, dat uit het verleden is gebleken, dat de Actiegroep de meerderheid van de Cadmu-leden achter zich heeft. Hij verwees daarvoor naar de vergadering waarin de motie van wantrouwen tegen het Martis-bestuur werd aangenomen en naar de vergadering, welke dit bestuur zelf had uitgeschreven in verband met de kwestie van de vrije zaterdag.

Niet bedoeld

"Het heeft niet in onze bedoeling gelegen om deze week een kort geding aan te spannen", aldus de Actie-groep. "Afgelopen zondag hebben we een brief van de groep ter hand gesteld aan de heer Harold Martis. Deze deelde mee, dat hij maandag antwoord zou geven. Toen we maandag bij hem kwamen, zei hij, dat hij geen antwoord had. Toen zijn we naar de advocaat gegaan en werd het een kort geding, eigenlijk door het bestuur geforceerd. Nogmaals, we hebben niets tegen de heer Martis persoonlijk". Tot zover de woordvoerder van de Actie-groep.

Hij maakte melding van het feit, dat gisteren een circulaire is verschenen van de CDM-directie. Daarin maakt deze bekend, dat uiterlijk 1 november het loon met drie procent zal worden aangepast aan de gestegen kosten van levensonderhoud. "Ook dit is het werk van de Actie-groep. Had er van de week niets in de krant gestaan over deze zaak dan hadden we op de loon-aanpassing moeten wachten tot volgend jaar". Aldus de Actie-groep.

Jeugddienst Fortkerk

WILLEMSTAD – In de Fortkerk wordt morgenochtend om negen uur ... Iedereen ... gezongen, welke de jeugd aanspreken. Dominee J. Helder preekt over: Jezus staakt om de doole dood.

Meer begrip

(Vervolg van pag. 1)

werkgever met wie die bond in conflict is?

Het is daarom een verstandig besluit van de CFW geweest om in het conflict met de Chineze supermarkets niet naar het wapen van de algemene staking te grijpen, maar alleen de dreiging hiermee heeft al voldoende spanningen veroorzaakt en kan een les zijn voor bonden, bedrijfsleven en overheid om voortaan met meer begrip voor elkaar en een beter inzicht in de situatie aan tafel te gaan zitten en te blijven zitten tot er een voor alle partijen aanvaardbare oplossing is bereikt. Alle uitnodigingen voor buitenlandse reisjes ten spijt....

Staking van

(Vervolg van pag. 1)

niet anders kan, ja, dan moet van dit principe afgeweken worden omdat ook dit personeel recht heeft op vooruitgang.

Met nadruk verklaarde de CFW verder, dat het hier niet alleen gaat om een salarisverhoging maar om het gehele pakket, inclusief bonus, verzekeringen enz. Vooruitlopend op de definitieve afspraak had de eigenaar van Tong Fat al eerder zijn personeel een salarisverhoging gegeven van tien gulden per week. Goon Lee en Lee hadden na de staking een loonsverhoging gegeven van twintig procent. Het gaat dus niet alleen om het loon, aldus de heer Ong-A-Kwie.

Motie

Na de uiteenzetting van de CFW-voorzitter aanvaarde de vergadering unaniem een motie, waarin afkeuring wordt uitgesproken over het gebrek aan diligentie bij de regering ten aanzien van het supermarket-conflict. Tevens werd daarin gesproken over de uitlandigheid van een deel der regering op een dergelijk kritiek moment. Tenslotte werd tot maandagavond twaalf uur de tijd gegeven om de zaak tot een goed einde te brengen. Mocht dat niet gebeuren, dan zou dinsdag een sympathiestaking in de andere supermarkets gehouden worden. Tenslotte werd aan het CFW-bestuur de vrije hand gegeven om verdere stappen te nemen. De mogelijkheid van sympathie-stakingen in andere bedrijfstakken werd daarbij niet uitgesloten.

Uur loon

Tijdens de vergadering van gisteravond werd verder besloten aan de CFW-leden te vragen wekelijks een uur salaris af te dragen voor de werknemers van de chinese supermarkets. Dit als concreet teken van solidariteit. Na deze beslissing ging de vergadering uiteen. Nog geruime tijd bleef men op straat discussieren. Uit de reacties op straat bleek de juistheid van de bewering van een CFW-leider: "Als we gewild hadden, dan had morgen heel Curaçao plat gelegen. We hebben echter begrip voor de huidige situatie. Onze liefste wens is dat het conflict zonder verdere stakingen wordt opgelost".

Na de vergadering deelde de heer Ong-A-Kwie desgevraagd mee, dat hij geen commentaar wilde geven op het feit, dat een groep supermarkets wel ... doorberekenen tot 2,2 procent, terwijl een andere groep niet verder mag gaan dan één procent. Wel deelde hij mee, dat de grote supermarkets afgelopen dinsdag de voorstellen van de CFW om de lonen aan te passen aan het nieuwe minimumloon hebben ontvangen. Men heeft er nog geen antwoord op gekregen. Men hield zich bij de CFW op de vlakte over de kansen welke men aanwezig acht op een spoedige oplossing.

Maandagavond, 19 october 1970 zal via TELE-CURACAO het woord voeren,

Z. Exc. Drs. R.F. Mc WILLIAM
Minister van Sociale Zaken.

De uitzending begint om 7.30 uur en vindt plaats in samenwerking met alle lokale radio omroepstations.

Dialuna, dia 19 di oktober 1970 pa 7.30 di anochi lo haci uso di palabra na TELECURACAO

Su Exc. Drs. R.F. Mc WILLIAM
Ministro di Asuntonan Social.

E transmission ta tuma luga en cadena cu tur emisoranan di radio local.

TEKKO TAKS EN HET SPOOKSLOT ILPENRODE

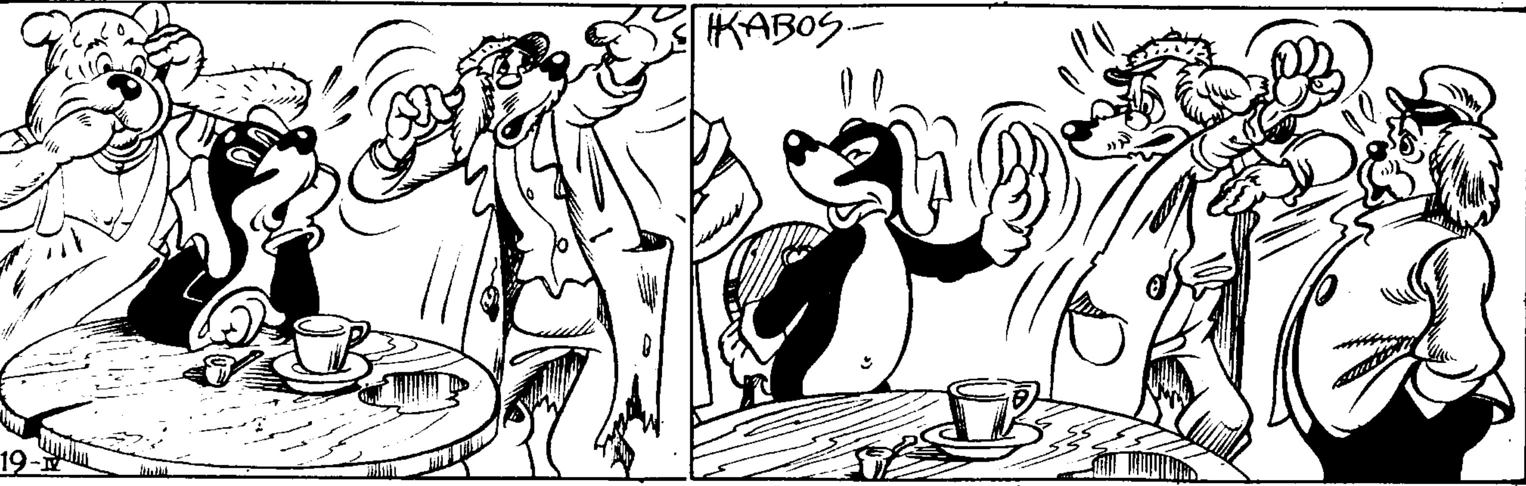


18-4 — "Wha ha haha ha! Kostelijk! " gierde Tekko die door de tranen van het lachen niet kon zien hoe het oude mannetje boos zijn kant uitkeek. "Spoken! Hi, hi, hi! Wat kan jij vertellen zeg! Ik zou zelf ook bijna aan die bakerpraatjes gaan geloven! " "Wat? " knerpte de stem van het nijdige kereltje en gevolgd door de waard die ongelukken vreesde kwam hij dreigend Tekko's kant uit. "Je wou toch niet zeggen dat je mijn woorden in twijfel trekt? "

"Kalm, beste man! " trachtte onze vriend de oude nijdas te sussen. "Je bent een prima verteller zoals ik al opmerkte. Maar spoken . . . . . nee, daar trap ik niet in! "

"Ach, hoe kunt U dat ook eigenlijk weten" sprak het mannetje meewarig. "U komt zeker uit de stad, wat? "

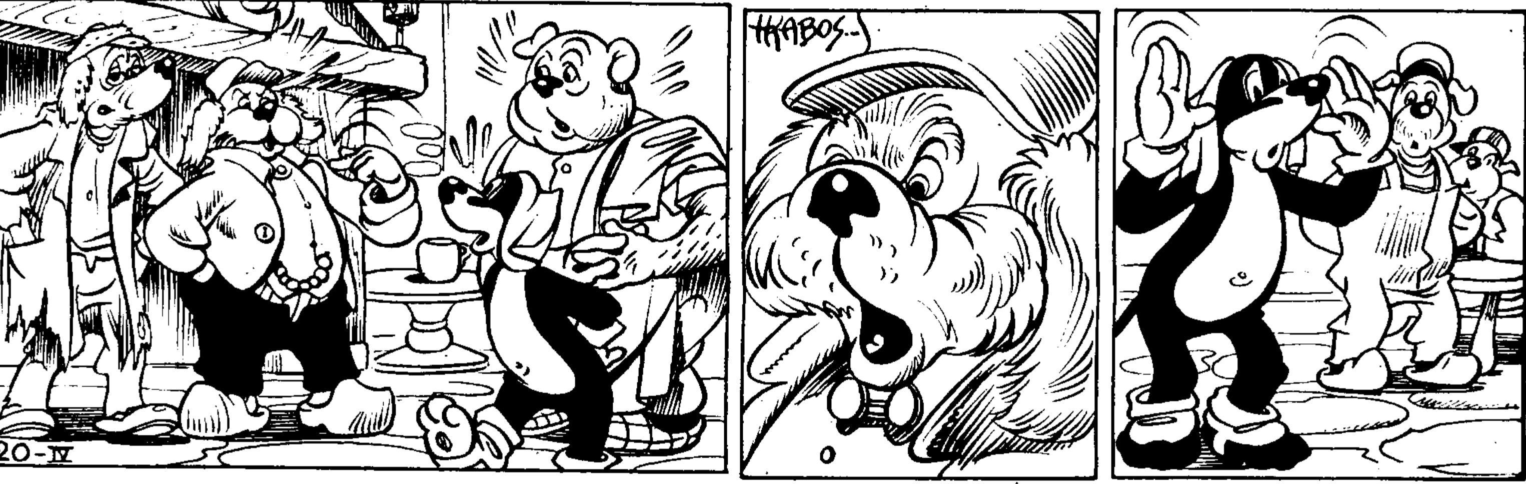
"Zo is 't! " beaamde Tekko. "Ik ben hier aan het kamperen als U het precies wilt weten! " "Aan het kamperen? " herhaalde het mannetje. "Zou U op de kaart kunnen aanwijzen waar U die griezelige liefhebberij uitvoert? " De waard haalde vlug een kaart van achter de toonbank en zonder veel moeite vond Tekko de plaats waar hij die avond zijn tent ongeveer had opgezet. "Zo! " kraste het mannetje toen, terwijl hij Tekko doordringend aankeek. "Tussen St. Ilpendonk en Ilpenrode hé? " Welnu dan mag U wel blij zijn dat U hier nog levend zit, want daar is 't niet pluis na middernacht."



19-4 — Na de sinistere opmerking van het oude mannetje begon Tekko toch wel een beetje te twijfelen. "Zo, en waarom is het daar dan wel niet pluis? " vroeg onze vriend voorzichtig. "Ik zit hier anders nog levend en wel zou ik zo zeggen! "

"Dan heeft U geluk gehad, heel veel geluk! " kraste het oude kereltje. "Want ik zeg U dat het daar spoken kan . Ik zal u één voorbeeld geven en dan zult U moeten toegeven dat ik gelijk heb! " Het miezerige oude mannetje begon een wild verhaal te vertellen over donkere nachten met gierende windvlagen en rondwarrende schimmen. Hij deed dit met zo'n meesterlijk overdracht, dat Tekko helemaal meegesleept werd. De boeren zaten te rillen op hun stoelen en de waard met het angstzweet op het gezicht at van spanning bijna zijn vingers op. "Met akelige krijgsgeluiden zetten zij hun slachtoffers na ;" vertelde het mannetje verder. "Zij strekten hun klauwende vingers uit en grepen. . . . .! "

"Hè, hè, hè! " lachte Tekko die de dingen opeens weer nuchter bekeek. "Aardig, heel goed, meesterlijk verteld hoor, maar te sterk gekruid om waar te zijn! " De verteller bleef midden in het verhaal steken, maar toen klonk een norse stem: "Wat valt er hier te lachen hè? "



20-4 — Eén van de boeren waarvoor de anderen eerbiedig ruim baan gemaakt hadden, was naar voren gekomen en plaatste zich voor de oude verteller. "Nu, wat valt er te lachen? " sprak de dikke boer die als de rijkste uit het dorp bekend stond, streng. "Durf jij onze woorden soms in twijfel te trekken? " De waard keek angstig van de spreker naar Tekko en het was duidelijk dat hij bang was de klandizie van de welgedane boer, te verliezen. "Och. . . .eh. . . .in twijfel trekken daar is geen sprake van antwoordde Tekko die liever geen ruzie had. "Maar al die bakerpraatjes over spoken geloof ik nu eenmaal niet! Uit! Laten we liever over wat anders praten."

"Niks niet jij betweterige stadsmeneer! " schreeuwde de boer boos. "Ik, de grootste en rijkste boer uit de omtrek sta borg voor al wat hij 'zegd heeft en wie aan zien woorden twiefelt, twiefelt aan mij en da' neem'k nie. Als oe dan zo'n praats heeft laat oe dan ene nacht in Ilpenrode opsluiten maar da durft ge nei! " "Nou eh. . . . durven misschien wel! " antwoordde Tekko die wilde dat het gesprek over die spoken nu maar afgelopen was. "Maar ik heb slaap en wil naar bed en morgen ga ik weer naar huis! " "Ge zijde'n kale opsnijer! " schreeuwde de boer boos, die Tekko scheen te willen uitdagen. "Als ge een kerel zijt breng dan ene nacht door in Ilpenrode. Maar ik zeg oe da' ge nie durft! ".

DE MANGO

„KIJK EENS, wat ik gevonden heb! " riep Pinkie op zekere dag, toen hij uit de mondi kwam. En hij wees trots op zijn karretje. „Nee maar! " Poetsje sloeg verrast haar handen in elkaar, „Wat een mooie mango! " In het karretje van Pinkie lag de mooiste en grootste mango, die Poetsje ooit gezien had. „Wat zullen we daar heerlijk van smullen", lachte ze. Maar toen kabouter Brr de mooie mango zag, zei hij: „Hè, die moesten we eens aan opa konijn geven. Die heeft zo'n last van reumathiek en kan zo moeilijk eten zoeken met zijn stijve pootjes. Wat denken jullie ervan? " Poetsje en Pinkie keken wel even teleurgesteld. Ze hadden zich zo op de smulpartij verheugd. Maar als ze de oude opa konijn er een plezier mee konden doen, wilden ze de mango graag aan hem geven.

„Ik zal hem wel brengen", beloofde Pinkie, „Met mijn karretje, want hij is veel te zwaar om op te tillen. Ik weet de weg best. Bij de grote rots rechtsaf en dan altijd maar rechtuit".

Opa konijn woonde ver weg in de mondi. En toen Pinkie bij de grote rots aan kwam, was hij doodmoe. De zon brandde op zijn bolletje en er was bijna nergens wat schaduw. De mango leek wel steeds zwaarder te worden en het karretje bleef telkens achter steentjes op het pad steken. „Pff", zuchtte Pinkie, „Even uitrusten, hoor". Hij ging languit onder de rots liggen, sloot zijn ogen en..... viel in slaap. Het karretje bleef een eindje verder midden op het pad staan.

Een parkietje, dat net langs vloog, keek verbaasd naar beneden. Dat leek het speelgoedkarretje van Pinkie wel, met een mooie grote mango erin. Maar Pinkie zelf was nergens te zien. Waarom zou Pinkie dat karretje daar midden op het pad hebben gezet? En voor wie zou die mango zijn? Ach ja, die had Pinkie natuurlijk daar neergelegd voor de dieren van de mondi. „Wat aardig van het kabouterjongetje", dacht het parkietje. Mmm, het had best trek in een stukje mango. Pik! daar hapte het al een stukje eruit. Pik pik, dat smaakte!

„HE ZEG! " riep een ander parkietje. „Zie je niet, dat die mango op het karretje van Pinkie ligt? Blijft er eens af! " „Nee hoor", riep het eerste parkietje terug, „Pinkie heeft hem er voor ons neergezet. Kom ook maar eens proeven". „Oh, zit dat zo", zei het andere parkietje. „Hm ja, hij ziet er heerlijk uit". En even later zaten ze met z'n tweeën van de mango te pikken. Er was al een heel stuk af.

„Hè, geef mij ook een stukje", bedelde een klein hagedisje. „Ja hoor", zeiden de parkietjes. „De mango is groot genoeg en Pinkie heeft hem er voor alle dieren van de mondi neergelegd. Kom er maar bij". Een paar muisjes, een troepiaal en een suikerdiefje lusten ook wel een stukje mango. En met z'n allen maakten ze er een heerlijke smulpartij van.

Totdat er een konijntje langs kwam gehuppeld. „Hé! " riep het konijntje boos, „Wat doen jullie nu? Weten jullie dan niet, dat die mango voor opa konijn is? En waar is Pinkie gebleven? Oh, daar ligt hij, te slapen onder de rots, de domoor".

„Voor opa konijn? " schrokken de dieren, „Oh oh! " „Ik weet van niets, hoor", piepte het suikerdiefje en vloog weg. De troepiaal volgde hem snel na. En de muisjes hadden opeens ook al erge haast. „En jullie zeiden, dat de mango voor alle dieren was", zei het hagedisje tegen de parkietjes. „Nou, dan moeten jullie het ook maar aan Pinkie vertellen hoor". En weg gleed het hagedisje. „Eh ja, het is jouw schuld" zei het tweede parkietje, „Nou eh, dan ga ik ook maar".

„Maar ik dacht echt, dat hij voor ons allemaal was", huilde het eerste parkietje. „Oh, oh oh, wat zullen Pinkie en opa konijn boos zijn! " En het keek verdrietig naar het karretje, waarop alleen nog maar een grote mangopit lag, en toen naar Pinkie, die net wakker werd.

Gelukkig was Pinkie helemaal niet kwaad. „Het is mijn eigen schuld", zei hij, „Dan had ik maar niet moeten gaan slapen. Huil maar niet meer, hoor. Ik zal het opa konijn wel uitleggen".

En toen opa konijn het hele verhaal gehoord had, begon hij hartelijk te lachen. „Ik heb toch in ieder geval de pit nog", zei hij. „Daar kan ik fijn op knagen. Dat is goed voor mijn oude tanden. Dank je wel hoor Pinkie. En volgende keer beter".

NEL BASILIO.

In '72 1% nat. inkomen voor ontwikkelingshulp

DEN HAAG. — Aangenomen kan worden dat rijke en arme landen in 1975 een procent van het nationale inkomen aan ontwikkelingshulp zullen besteden en dat zo spoedig mogelijk daarna, maar uiterlijk in 1980, 0,7 pct. van het nationale inkomen aan officiele overheidshulp moet worden verstrekt. Minister Udink voor ontwikkelingssamenwerking zei op een persconferentie, dat Nederland zich steeds op het standpunt stelde, dat al in 1972 een procent van het nationaal inkomen aan ontwikkelingshulp moet worden besteed. De ontwikkelingsstrategie, in feite een tweede tien-jarenplan van de VN, zal volgende week plechtig worden afgekondigd. Doel is een welvaartstijging van tenminste zes procent in de ontwikkelingslanden te bewerkstelligen.

INGEZONDEN

GYMZAAL

Een gezonde geest in een gezond lichaam is een wijze raad die wij van de oude Grieken hebben meegekregen. De meeste leerkrachten op Bonaire hebben dit begrepen en trekken dan ook regelmatig met hun klas naar een of ander braakliggend terrein of voetbalveld om de jeugd aangenaam bezig te houden met voetballen of softball.

Aangenaam is hier wel erg eufemistisch gebruikt als U nagaat dat de meeste gymnastieklessen om praktische redenen aan het eind van de schooldag (dus op het heetst van de dag) gegeven worden.

Heel vreemd wordt het als U weet dat er sinds een half jaar een volledig geoutilleerde gymzaal staat, waar echter geen gebruik van mag worden gemaakt, omdat er geen bevoegde leerkrachten aanwezig zijn (wat is dan nog de waarde van onze aantekeningen en diploma's?) en men daardoor bang is dat er vernielingen aangebracht zullen worden door ondeskundig gebruik.

Nog vreemder wordt de situatie als men weet weet dat op vrijdagmorgen een groepje dames, onder leiding van een bekend balletpedagoge, de zaal gebruiken "om aan de lijn te doen".

Gaarne zou ik van deze plaats de personen die verantwoordelijk zijn voor deze gang van zaken, met klem willen verzoeken zo snel mogelijk een beslissing te nemen opdat de jeugd van Bonaire niet nog langer vestoken blijft van hetgeen zij recht op heeft.

PEDRO F. CASIMIRI

...even van Publicidad Antiyano is reclame lokale tint geven

...lla Oosterhof-Priest:

„Ik heb bewezen dat vrouwen even capabel zijn als mannen ”

...LLEMSTAD. – Toen Stella Oosterhof-Priest vijf jaar geleden bij haar ...lijk van Soehandi, haar man, als huwelijkscadeautje een zeventiendaagse ...naar Curacao kreeg aangeboden, besloot zij tegen alle plannen van haar en ... echtgenoot in om hier te blijven wonen. Soehandi was in Australisch ...w Guinea al aangesteld als directeur van de Australische ...ingsomroep, "maar toen ik eenmaal hier weer was, probeert Stella onder ...den te brengen begon er iets in me knagen". Met veel tact bracht zij haar ... op de hoogte van het feit dat ze wilde breken met de traditie van "vrouw ... je man". Na de zaak van alle kanten bekeken te hebben besloot hij aan ...'s wens tegemoet te komen "en we hebben er geen moment spijt van ...d", benadrukt Stella. In die vijf jaar heeft zij het gebracht van omroepster ... Radio Hoyer tot Publicidad Antiyano een door haar opgezet ...me-bureau dat op maandag de eerste verjaardag viert. "Ik heb hiermee ...zen, zegt Stella, dat vrouwen als ze willen evenveel kunnen presteren als ...man".

...ella werd geboren op Sto. Do...go, waar toen het gezin Priest ...nde. Na vier jaar repatrieerde ... naar Curacao waar Stella de rest ... haar jeugd doorbracht. Zij haalde ... haar Mulo-diploma, volgde een ... cursussen met sukses en kwam ...otte als omroepster bij Radio ...er terecht die haar in 1958 naar ...erland zond om daar onder ...re bij de Wereldomroep stage te ... lopen. "Het was een fijne tijd, ...lt Stella hierover. Ik ben toen ... Europa doorgereisd en toen ik ...otte na negen maanden terug...de naar Curacao had ik een ...me ervaring opgedaan". Een paar ...later, in 1962 verhuisde het gezin ...t naar Amerika en omdat dit ... Stella helemaal niet aantrok ...oot ze op eigen houtje weer naar ...erland te gaan, nu om daar ...s te studeren. Eenmaal in ...rland begon ze al gauw ook ... radioprogramma's voor de An...nen in Nederland te verzorgen: ... voelde dat de Antillianen in ...rland een grote behoefte hadden ... contact met Curacao. Daarom ...t ik echte Antilliaanse muziek, ...llige praatjes, terwijl men in de ...naamde groetenprogrammas ook ...roeten kon zenden naar familie ...e Antillen". Toen zij op zekere ...d een bijzonder slechte uitzen... over de Antillen over radio ...nica hoorde, belde zij de volgen... dag ontstemd op om haar ...oegen over het bewuste pro...ma te uiten. "Men verwees mij ... naar een zekere Soehandi, ...lt ze grinnekend en toen ik ... wat dat voor een beest was, ...d mij geduldig uitgelegd dat de ... die de zogenaamde groetenpro...ma's verzorgde zo heette. In ... heette hij Johannus, maar in ...nesie waar hij lang gewoond had ... men die naam niet uitspreken en ...kte er Soehandi van". Stella dus ... Soehandi. "Hij kwam me met ...ar tegemoet die mij helemaal ...aanstond en daagde mij uit om ... dan zelf te doen als ik dacht dat ...et beter kon", aldus Stella in haar ...aal over de Soehandi-Stella ro...nce.

...en lang denken

... ieder geval besloot Stella te ...en dat ze het inderdaad beter ...begon samen met Soehandi ... Antilliaanse programma's in ... zetten en was zes maanden ...t hem getrouwd. "We hadden ... lang denken nodig", verklaart ze ...ok. Na het huwelijk vestigde ...paar Oosterhof zich dus op ... In het prille begin moest ...n zien rond te komen van ...den per maand. "In deze tijd ... we goed funchie en bonen ...eten, herinnert Stella zich. ... verklaarde ons voor gek, ... wij voelden ons volkomen



happy". Na een jaar bij de televisie gewerkt te hebben, wat haar helemaal niet beviel, begon Stella haar hartewens, een eigen reclamebureau, realiteit te maken. Reclame hier op Curacao had en heeft nog steeds veel te vaak niets eigens en met absoluut geen locale sfeer uit, is Stella van mening. Wat men ziet en hoort op reclamegebied was tot voor kort klakkeloos overgenomen uit andere landen. Om sukses te boeken met reclame moet men zorgen dat het de mensen aanspreekt en dat kan alleen als je er een plaatselijke tint aan geeft. Zowel de tekstschrijver, tekenaar, etaleur als de man die het muzikale gedeelte van de Publicidad Antiyano verzorgt zijn Antillianen.

Improvisorisch

Met trots vertelt Stella hoe ze een jaar geleden improvisorisch begon in een omgebouwde garage. Nu heeft ze een eigen studio met apparatuur die aan alle moderne eisen beantwoordt hamer of soldeerbout hanteren en toch vrouw blijven, want de echte vrouwelijkheid zit niet in deze en haar werkzaamheden bestrijken praktisch elk terrein op reclamegebied. Trots is Stella ook op het feit dat momenteel de reclamewereld op Curacao door vrouwen wordt beheerst en dat het vaste personeel van het reclamebureau helemaal uit vrouwen bestaat. "Ik heb het bewijs geleverd dat een vrouw als ze wil net zoveel en net zo goed kan werken als een man, zonder hierbij haar zozeer op prijs gestelde vrouwelijkheid te verliezen. Een vrouw kan best een dingen. De vrouw moet zich wel realiseren, meent Stella dat als ze meer rechten krijgt, paralel hiermee ook meer plichten lopen. Het is misschien afgezaagd en al zo vaak gezegd, vervolgt ze, maar volgens mij realiseert men zich het toch niet voldoende. Waarom wordt het bijvoorbeeld nog als vanzelfsprekend aangenomen dat na een scheiding een man zijn vrouw moet blijven onderhouden, vraagt ze zich af. Een werkelijk geemancipeerde vrouw zou dat gewoon niet moeten accepteren". Een andere grief van Stella is het feit dat men nog te vaak een vrouw tegemoet komt als vrouw en niet als mens. Een knappe vrouw met een goed figuur heeft het veel gemakkelijker ook in de zakenwereld, dan een ander die misschien haar uiterlijk niet meeheeft, maar wel over meer capaciteiten beschikt. Tenslotte is Stella van mening dat door de heersende opvattingen van hoe een nette vrouw zich behoort te gedragen en behoort te zijn de natuurlijke spontaniteit van de vrouw wordt onderdrukt. Het is de gewoonste zaak van de wereld als een man een meisje laat merken dat hij haar aardig vindt, maar het omgekeerde wordt nog steeds als ongepast beschouwd. "Waarom zou je als vrouw niet aan een man mogen laten merken dat je je tot hem aangetrokken voelt"? Stella die haar studio in de tuin van haar woning heeft staan om ook haar taak als "moeder en huisvrouw niet te verwaarlozen" vindt dat vrouwen veel meer zouden moeten doen en durven. Ik heb bewezen dat het kan zegt ze, het is een kwestie van doorzetten.

Geen juwelen meer voor Sophia

NEW YORK — De actrice Sophia Loren, die deze week is beroofd van juwelen ter waarde van 1,8 miljoen gulden, heeft gezegd dat zij het gestolene niet zal vervangen. Zij wil geen juwelen meer dragen. "Ik zal mijn kind dragen. Hij is nu mijn eigen juweel", zei de filmster dinsdag tot verslaggevers.



WILLEMSTAD – Juno van de Orange Manege, een Afghaanse windhond van Curacao, werd onlangs op een op Puerto Rico gehouden hondenshow uitgeroepen tot "reserve winner" bij de Afghanen, achter een zeer jonge maar al heel bekende teef van mevr. Miller. Juno, die al acht jaren telt, is Nederlands en Internationaal kampioene en sleepte in Europa verscheidene prijzen in de wacht. Ook op de renbaan slaat ze geen gek figuur. Eigenaresse van Juno, is mr. Anne van der Vlis, (zie foto) die als hobby "Afghanen" houdt. Zij heeft dan ook op Curacao een hele Afghanenfamilie. Juno, zo zegt mevr. Van der Vlis, heeft wel een Amerikaanse medeeigenaar, want anders zou ze niet op Amerikaanse gebied geshowd kunnen worden. Puerto Rico heeft namelijk een zeer aktieve kennelclub voor alle rashonden. Deze club organiseert elk jaar shows. Nu vraagt zij zich af wanneer op Curacao een algemene rashondenclub zal worden opgericht. Plannen in die richting, zo zegt ze, bestaan al jaren, maar er is nog steeds niets van gekomen.

Voor degenen, die het ras nog niet kennen enige gegevens: de Afghaanse windhond behoort zoals de naam al zegt tot het windhondenras. Het is een stevig soort windhond. Saluki-achtige afbeeldingen (de Afghaan is familie van de Saluki) kwamen al in de oudheid voor. In Egypte werd dit soort honden wel "monkey face dog" genoemd, waarschijnlijk vanwege het aapachtige uiterlijk. Een bijnaam die zeer goed bij de Afghaan past. De honden komen in alle kleuren voor, maar het meest bekend is toch wel "roodachtig met zwart masker". De honden die erg eigengereid zijn – ze gehoorzamen over het algemeen moeilijker dan andere honden – jagen het liefst in paren (reu en teef) geheel zelfstandig en op het gezicht. Zij kunnen een snelheid bereiken van wel 50 tot 60 km per uur en worden dan ook veel gebruikt voor races, alhoewel zij het verliezen van hun familie de Greyhounds, de meesters op de korte afstand. Op bergachtig terrein zijn zij echter de Greyhounds de baas vanwege hun enorm wendvermogen. Het komt dan ook zelden voor dat zij niet voor een obstakel kunnen uitwijken. Het is een spectaculair gezicht de mooie Afghanen met hun lange wuivende vacht in aktie te zien. In Afghanistan worden zij ook als waakhonden en veehoeders gebruikt.

„Slachtoffers van het huwelijk" verenigd

ATHENE — Leden van een club, die zich slachtoffers van het huwelijk "noemen, hebben bij het ministerie van justitie in Athene rechtspersoonlijkheid aangevraagd. Om lid te worden moet een kandidaat aan 21 voorwaarden voldoen. Hij moet met name aantonen dat hij een "goed echtgenoot" is, die lijdt onder de gevolgen van zijn huwelijk. De club, die naar eigen zeggen op principes van de "grieks-christelijke beschaving" is gebaseerd, stelt zich ten doel om de gekwelde echtgenoten in een sfeer van gezonde blijdschap enige ontspanningen te bieden door het maken van excursies en door liefdadige werken.

T.v.-serie over Antillianen in Nederland





Yvette Veenma-Ecury (links) in de televisieserie "Abigail y Zenobia" na Hulanda" de rol van Zenobia, terwijl Igma van Putte-De Windt de rol van Abigail vervult.

WILLEMSTAD – Om aan de wensen tegemoet te komen van de Antillianen die vaak te kennen hebben gegeven meer t.v.-programma's te willen zien die het volk aanspreken heeft Radio Nederland Wereldomroep onder de titel "Abigail y Zenobia van Ulanda een serie televisieprogramma's uitgebracht.

Abigail, gespeeld door Igma van Putte-De Windt, is een Curacaose ongetrouwde dame, die Curacao heeft verlaten en zich in Nederland — in Amsterdam — heeft gevestigd, voornamelijk op advies van haar vriendin Zenobia. Zenobia — Yvette Veenma-Ecury — is van Aruba afkomstig; zij is naar Nederland vertrokken na de dood van haar man Roberto, waar haar kinderen Robertico en Yvonne hun studies voortzet.

Robertico studeert in Groningen (tandarts) en Yvonne gaat beginnen met de opleiding voor sociaal werkster in Sittard, Chenchen, zoals zij meestal wordt genoemd, probeert Bibi — roepnaam van Abigail — met raad en daad bij te staan. Zij voelt de moeilijkheden van haar vriendin aan wanneer deze geconfronteerd wordt met een ander leefpatroon, dat afwijkt van het Curacaose, maar kan – omdat zij langer in Nederland zit – meer begrip opbrengen voor Nederlandse toestanden, gewoonten en tradities. Wanneer men bedenkt dat Bibi spontaan, primair reagerend is en dat Chenchen als een bezadigde dame haar tracht in te tomen en te wijzen op verschillende facetten, die niet slechter of beter zijn dan de Antilliaanse maar domweg anders, is het duidelijk dat de dialogen – uiteraard volledig in het Papiamentu – heel wat overhoop halen. De dialogen zijn geschreven door Jules de Palm, terwijl de regie wordt gevoerd door Gerard van der Meyden, die ervoor heeft zorggedragen, dat telkens de juiste sfeer is getroffen, onverschillig of de tafereelen zich afspelen in Amsterdam, in het Mauritshuis in Den Haag of in een bejaardencentrum. Elke vrijdag te beginnen op 23 oktober zal om kwart over zeven in het programma van het bureau Cultuur en opvoeding een deel van de uit zes afleveringen bestaande televisieserie worden vertoond.

KOOKPUNT

Uiensoep met kaas

Op de Antillen worden bij het koken over het algemeen veel uien ...ruikt en omdat men uien zo lekker vindt zal deze pittige uiensoep zeker ...het gezin in de smaak vallen. De benodigde ingredienten zijn:

- 2 tabletten vleesbouillon
- 1 liter water
- 1 pond uien
- 1 stukje boter.
- wat geraspte kaas en thym.

... de uien schoon en snijd ze aan ringen. Fruit de uien in de boter en ... wat thijm toe. Breng het water met de 2 tabletten bouillon aan de ...k. Doe hierbij de gefruite uien en laat het geheel ongeveer 5 minuten ...tjes doorkoken. Serveer de soep met geraspte kaas. Voor uiensoep in ...oven moet de soep in een ovenvaste schotel gegoten worden. Leg dan ...jes wit brood zonder korst erop, zodat de hele schotel bedekt is ...d beameren met een beetje boter). Strooi er ruim geraspte kaas over ... het geheel in de oven goudbruin worden.

LATEN WE BRUILOFT VIEREN

In Kedah (Azië) mag het bruidspaar tijdens de receptie niet lachen want dat brengt ongeluk!!!

Een goede bruiloft in Malakka duurt 3 dagen maar de bruid mag pas op de laatste dag aan het feest deelnemen.

Het huwelijksaanzoek van de keizer van Japan ten behoeve van zijn dochter luidde aldus: „Zijn verheven Majesteit de Tenno en Hare Majesteit de Keizerin wensen hun dochter de prinses, uit te huwelijken aan de zeer eerbiedwaardige heer....... Hunne beide Majesteiten wensen de inwilliging van de zeer eerbiedwaardige heer......... te vernemen."

In het Noorden van India dragen de mannen tijdens de bruiloft een sluier

Op diverse eilanden in de Stille Oceaan worden de bruiloften uitsluitend aan het strand gevierd

CPD



Zaterdagavond a.s. 17 oktober 1970 om 9.15 uur zal

Z. EXC. MINISTER S.G.M. ROZENDAL

het woord voeren via TELE–CURACAO

De uitzending vindt plaats in samenwerking met alle radio-omroepstations.

DIA SABRA anochi dia 17 di oktober 1970 pa 9.15 or

SU EXC. MINISTRO S.G.M. ROZENDAL

lo haci uso di palabra na TELE–CURACAO

E transmission ta tuma luga en cadena cu tur emisoranan di radio local